

4+5 Sonderseiten Muttertag mit Kinderfotos
 9 Sonderseite Schöne Gärten
 7+10 Kartenverlosung für koreanisches Trio Con Moto und Mandolinorchester Eberstadt

AUFLAGE 34.000 · KOSTENLOS

JAHRGANG 3

AUSGABE
PFUNGSTADT
 NEU!

FRANKENSTEINER

UNABHÄNGIG · INFORMATIV

NACHRICHTEN AUS DER
 FRANKENSTEINER
 REGION

AUSGABE 4 · MAI 2011

RUNDSCHAU

PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · EBERSTADT* · SEEHEIM-JUGENHEIM · BICKENBACH · MALCHEN · NIEDER-BEERBACH · GRIESHEIM

HERAUSGEBERIN K.M. WEBER · BÜRGERMEISTER-LANG-STR. 9 · 64319 PFUNGSTADT · FON 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

umano GmbH
 Krankenpflagedienst

Pfungstadt
 Tel. 0 61 57 / 8 13 77
Griesheim
 Tel. 0 61 55 / 88 02 03
www.umano-pflege.de

BESTENS VERSORGT!

WIR BIETEN AB SOFORT EINE
TEILZEITSTELLE (50%)
 FÜR 1 EXAMINIERTE PFLEGEKRAFT (AP ODER KP)
 Ihre aussagekräftige schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:

PFLEGE- UND BERATUNGSSERVICE STETTER AMBULANTER PFLEGEDIENST

Wir pflegen **menschlich** und **fachlich kompetent**

BORNGASSE 5
 64319 PFUNGSTADT INHABER DIETER STETTER · EXAMINIERTER KRANKENPFLEGER
 TELEFON 06157/955416

KARSEN BAUSTOFF GMBH
 GROSS- & EINZELFACHHANDEL

- Farben · Tapeten · Putze
- Trockenbau
- Vollwärmeschutz
- Werkzeuge

1A-QUALITÄT

TÄGLICH NEUE ANGEBOTE
WWW.KARSEN.DE

Ostendstraße 11a · 64319 Pfungstadt
 Telefon **06157.911135**

GÜNSTIGER!
 ALS JEDER BAUMARKT

- Diplom der Gesellschaft Ganzheitlicher Therapeuten GGT e.V. in Akupunktur und Traditionell Chinesischer Medizin
- Mitglied der Arbeitsgemeinschaft für Chiropraktik, Osteopathie und Neuraltherapie Deutscher Heilpraktiker e.V.
- Mitglied der Gesellschaft für Biologische Krebsabwehr e.V.

Mittelpunkt Mensch

Heilpraktiker
 Klaus Buchinger-Wohlgemuth

Eberstädter Straße 16 · 64319 Pfungstadt
 Tel.: 06157/989738 · Fax: 06157/989739 · www.heilpraxis-buchinger.de

SCHUH WEISHAAR **TEXTIL WEISHAAR**

Frühjahr Sommer Wochen
 Textilien bis **50% reduziert**

Alle Schuhe 20% reduziert**

SCHUHE mit grünem Fähnchen 20%-49% reduziert*

SCHUHE mit rotem Fähnchen 1/2 PREIS*

*vom ursprünglichen Verkaufspreis unseres Hauses **ausgenommen von dieser Aktion sind Schuhe von Rieker & Camel

Gernsheim (KEIN Textilverkauf)
 Besheimer Straße 1 gegenüber ALDI
 Mo - Fr 9.00 - 19.00 Uhr
 Sa 9.00 - 14.30 Uhr

Seeheim-Jugenheim
 Friedrich-Ebert-Str. 60-62 gegenüber ALDI
 Mo - Fr 9.00 - 19.00 Uhr
 Sa 9.00 - 16.00 Uhr

RECYCELN SIE IHREN SCHROTT ZU GELD!

Wir kaufen Ihren Stahlschrott und NE-Metalle.
 - Auch von privat! **Ab 1. April auch samstags**

Neue Öffnungszeiten ab 1. April:
 Montag bis Freitag: 7:00-16:00 (Pausen: 9:00-9:30 und 12:00-12:30)
 Samstag: 8:00-12:00 (durchgehend)

TSR THE METAL COMPANY

TSR Recycling GmbH & Co. KG · Otto-Röhm-Str. 57 · 64293 Darmstadt
 web: www.tsr.eu · email: darmstadt@tsr.eu · ☎ 06151-9 80 40

PFUNGSTADT/ESCHOLLBRÜCKEN

Es lockt **Eschollbrücker Wanderer** jedes Jahr zur Mainspitze, die mit besonderer Atmosphäre ihre einzigartige Flusslandschaft zeigt

Die kürzlich stattgefundene Wanderung des TSV Eschollbrücken/Eich bestätigte zum 4. Mal im neuen Wanderjahr die Attraktivität des Wanderprogrammes. Bei Frühlingwetter starteten 28 Teilnehmer zunächst nach Ginsheim bei Mainz.

Geparkt wurde am Rathaus von der Gemeinde Ginsheim-Gustavsburg, direkt gegenüber der Stadt Mainz. Bekannt ist der Ort durch den historischen Rheinran, der direkt am Altrhein steht. Sehenswert sind ebenfalls viele Fachwerkhäuser und das Heimatmuseum.

Die Eschollbrücker Wanderer setzten mit der Fähre Johanna über den Rhein. Diese ganzjährige Fährverbindung gibt es seit über 50 Jahren. Auf der Rheininsel Nonnenau folgte die knapp zweistündige Wanderung.

Die Mittagsrast mit Rucksackverpflegung hielt man an einem schönen Strand beim Hofgut Langenau ab. Bei fast sommerlichen Temperaturen waren schon einige badende Kinder im Rhein zu beobachten.

Wieder zurück auf dem „Festland“ kehrte man in Ginsheim ins Gasthaus Rheinischer Hof zur Schlussrast ein. Die stellvertretende Abteilungsleiterin Christa Haag dankte Lydia und Winfried Abmann für die schöne und harmonische Wanderung. (Hans-Dieter Quick)

Stadtmarketing Pfungstadt steht für Förderung, Kooperation und Nachhaltigkeit

PFUNGSTADT. Seit September 2010 hat die Stadt Pfungstadt an der Eberstädter Straße 22 ein Stadtmarketingbüro eingerichtet. Dies wurde möglich und notwendig, weil es der Stadt Pfungstadt gelungen ist, in das Förderprogramm lokale Ökonomie zu kommen.

Dieses EU-Programm unterstützt kleinere und mittlere Unternehmen auf vielfältige Weise, zum Beispiel bei der Einrichtung von Ausbildungs- und Arbeitsplätzen und bei der Existenzgründung bzw. Sicherung. „Leider bezieht sich das Programm nur auf das Sanierungsgebiet in der Kernstadt“, so Günter Krämer, der Leiter des Stadtmarketing, „dennoch betreuen wir innerhalb des kurzen Zeitraums von rund sechs Monaten schon

Eschollbrücker Wanderer an Mainspitze



28 TEILNEHMER BEI FRÜHLINGSWETTER

Projekte in einem Gesamtvolumen von zwei Millionen Euro. Im Fokus der Arbeit steht die Sicherung und Neuschaffung von Arbeitsplätzen.“

Für die Kundenkontakte ist Mira Strubel zuständig, sie sucht infrage kommende Gewerbetreibende auf und vereinbart Beratungstermine. Hierbei hat sich die Zusammenarbeit mit dem Sanierungsbüro bewährt, denn manchmal greift das Förderprogramm lokale Ökonomie und gleichzeitig das Stadtansierungsprogramm.

Über die Verteilung der sogenannten EFRE-Mittel entscheidet ein Gremium in dem der Bürgermeister, ein Vertreter der Kreisagentur für Arbeit, der ISP Vorsitzende Sven Bogorinski, Günter Krämer und Vertreter aus der Kommunalpolitik sitzen.

Das Stadtmarketingbüro ist unter Tel. 06157/988-1135 (Herr

Krämer), 988-1136 (Frau Simsek Eventmanagement/Kommunikation) und 9881137 (Frau Strubel, Eventmanagement/Förderprogramm Lokale Ökonomie) und unter stadtmarketing@pfungstadt.de erreichbar. (Frankenst. R.)

Polizei sucht Zeugen

GRIESHEIM. In der Wilhelm-Leuschner-Straße haben bislang Unbekannte aus einer Apotheke Medikamente gestohlen. Die Einbrecher hatten in der Nacht zum 20.04. die Schaufensterscheibe der Apotheke vermutlich mit einem Glasschneider aufgeschnitten. Aus den Geschäftsräumen sind Medikamente im Wert von etwa 2.000 Euro gestohlen worden. Die Polizei in Griesheim bittet unter Telefon 06155/ 83 85-0 um Hinweise. (Frankensteiner Rundschau)

DER WEG ZU IHREM TRAUMBAD.

Herzlich willkommen bei Richter+Frenzel, Ihrem Experten für einzigartige Badkonzepte. Unsere drei Stilwelten ermöglichen Ihnen, sich zwischen aktuellen Trends und vielfältigen Gestaltungsoptionen besonders gut zu orientieren. Ob **Pur, Classic** oder **Modern** – folgen Sie einfach Ihrem persönlichen Geschmack.*

Richter+Frenzel GmbH + Co. KG
 Hessenring 25, 64572 Büttelborn · Pfnorstr. 11, 64293 Darmstadt
 Von-Humboldt-Str. 11, 64646 Heppenheim



RICHTER + FRENZEL
www.richter-frenzel.de

!!! Aktion: !!! Führerschein günstig wie nie

200 EURO
Startguthaben

Fahrschulen Sösemann

Mainstr.23 (Ecke Sandstrasse)
 64319 Pfungstadt 06157-911 6601

Aktionsbedingungen: Gilt nur für Neukunden in der Zweigstelle Pfungstadt
 Teilnahmeberechtigt: Personen, die vor dem 01.04.1994 geboren wurden; gilt nur für Führerschein Klasse B; gilt nur bei innerhalb eines halben Jahres (ab Anmeldedatum) vollständig abgeschlossener Ausbildung; gilt nicht für Lehmaterial und Gebühren; keine Barauszahlung möglich; nicht übertragbar; Aktion läuft bis 30.05.2011.



Reisen Sie nach „Savoir-vivre“ – am schönsten auf der Rhône!

Frankreich erwartet Sie: mit kulinarischen Köstlichkeiten, erlesenen Weinen, wunderschönen Uferlandschaften und romantischen Städten. Ein erstes Kennenlernen, das Sie durch die Provence zu den weißen Pferden in die Camargue führt. Weiter geht es bis in den Süden nach Avignon mit altfranzösischem Charme – und wieder zurück. Sechs Tage an Bord von A-ROSA, die Sie nicht vergessen werden.

Begleitete Gruppenreise ab/an Darmstadt 03. - 08.11.2011
 inkl. Euro 100,- Frühbucherrabatt p.P. bis 15.09.2011
 p.P. in der 2-Bett-Außenkabine ab Euro 599,-

Buchung und Beratung:

Joker Reisen
 Eberstädter Str. 55
 64319 Pfungstadt
 Tel. 06157-15050
 Fax 06157-150521
www.jokerreisen24.de
info@jokerreisen.de

joker reisen
 Für die schönsten Tage des Jahres

AROSA
 Lust auf Schiff

Faszination Polstern & Restaurieren

Polstern ist nicht nur ein Handwerk, es ist eine wahre Kunst.

Alte Stücke, die von Jahrzehnten gezeichnet sind, die Geschichten über ihre Lebensspuren erzählen könnten, werden mit neuem Glanz versehen. Für die erforderliche Sorgfalt bei der Restaurierung sorgen wir und erfüllen Ihnen natürlich auch alle anderen Wünsche rund ums Polstern.

Kniess
Betten- & Raumausstattung

Oberstraße 43
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 06151/544 07 o. 53 70 62
www.raumausstattung-kniess.de

www.Reubold-GbR.de
Schuhhaus-Fußorthopädie

Einlagen
Abrollhilfen
Verkürzungsausgleiche
Schuhreparatur

Reubold

Riedstadt-Crumstadt
Modastr. - 67/Ecke Lagerstr.
Tel.: 06158/708110

COCCOLA
- unique as you!

MEISTERWERKSTATT FÜR SCHMUCK AUS PLATIN, GOLD UND SILBER
64297 DARMSTADT HEIDELBERGER LANDSTR. 200
TELEFON 06151/943485

Gestalten Sie auf der Homepage www.coccola.info Ihr individuelles Coccola zum Muttertag.

Schon ab **99,-€** bei uns erhältlich.

VOGELSANG
Schmuck mit Charakter

REIFEN MERZ
UNSER SERVICE IST EINE RUNDE SACHE

06154 58283

Reparaturen aller Art und Fabrikate
Glasservice · Klimageservice
HU-AU für alle PKW und Motorräder

Reifen Merz · KFZ Meisterbetrieb · Inhaber Dimitri Lust
Dieselstraße 3 · 64372 Ober-Ramstadt · Tel. 06154.58283

FENSTER & TÜREN

DASCHER & PARTNER
BAUELEMENTE GMBH

64397 MODAUTAL 3 (LÜTZELBACH)
LICHTENBERGER WEG 16A
FON 0 62 54 / 18 02 · FAX 25 07

www.dascherundpartner.de
info@dascherundpartner.de

Friseur **Gabi**

Termine nach Vereinbarung

FriseurMeisterin
Gabriele Eichhorn-Ude
Mühlstr. 60 64319 Pfungstadt

06157 82894



Akkordeonkonzert mit Pauken und Trompeten
Konzertreise nach Nürnberg – Beteiligung an Partnerschaftsfeier

Zwischen der Akkordeon-Vereinigung Pfungstadt und dem Nürnberger Akkordeon-Orchester bestehen seit Jahren freundschaftliche Beziehungen. Auf Einladung dieses Orchesters nahmen die Spieler des 1. Orchesters Pfungstadts Mitte März an einem außergewöhnlichen Konzert in dem größten Gotteshaus Nürnbergs, der St. Lorenzkirche teil. Die ganz besondere Atmosphäre dieses Konzerts war dadurch geprägt, dass die Nürnberger Spieler im Ostteil der Kirche, die Pfungstädter dagegen im Westteil musizierten, während die Zuhörer ihre Plätze auf den längs stehenden Bänken zwischen beiden Orchestern hatten. Beide Klangkörper spielten abwechselnd und boten ein faszinierendes Programm. Das Nürnberger Orchester brachte un-

ter seinem Dirigenten Stefan Hippe die Sinfonia in B-Dur von Johann Christian Bach, mehrere Sätze aus dem „Feuervogel“ von Igor Strawinski sowie „Eine Nacht auf dem kahlen Berge“ von Modest Mussorgsky zu Gehör. Außerdem spielte es 4 Sätze einer eigenen Komposition ihres in Akkordeonkreisen sehr bekannten Dirigenten aus der Suite „Die Monde des Saturn“. Diese zeitgenössische Komposition erzielte in der besonderen Akustik der Kirche eindrucksvolle Effekte. Das Pfungstädter Orchester begann ebenfalls mit Musik aus der Barockzeit und zwar mit der Suite Nr. 2 aus der „Wassermusik“ von Georg Friedrich Händel. Hierbei trat der Dirigent der Pfungstädter, Jens Jourdan, als souveräner Trompeter auf. Sein professionelles Spiel und die musikalisch ausgefeilte Beglei-

tung des durch Pauken verstärkten Pfungstädter Orchesters begeisterte die Zuhörer. Die Pfungstädter brachten sodann Originalkompositionen zu Gehör: Drei Impressionen von Kühnstedt und die Sinfonische Suite von Wolfgang Jacobi. Alle Mitwirkenden genossen die besondere Atmosphäre der Aufführung in der großartigen Kirche und beide Dirigenten waren sich nach dem Konzert darüber einig, dass sich diese Emotionen in dem ausdrucksvollen und äußerst konzentrierten Spiel aller Orchestermitglieder widerspiegeln. Am nächsten Tag veranstalteten die Nürnberger Spieler für ihre Gäste eine Führung durch die sehr sehenswerte Stadt. Das einhellige Fazit beider Orchester war, dass ein solches musikalisches Highlight in irgend einer

Form eine Fortsetzung verlange. Das 1. Orchester der AVP bereitet sich zunächst auf das Konzert in der Reihe „Akkordeonissimo“ vor, das am 11. Juni gemeinsam mit dem Bundesakkordeon-Orchester in der Mehrzweckhalle in Pfungstadt-Eschollbrücken zur Aufführung kommt. Das AVP Orchester Da Capo freute sich über die die musikalische Mitwirkung bei der deutsch-französischen Verschwisterungsfeier am Samstag, 16. April 2011 um 19.00 Uhr in der Sport- und Kulturhalle Pfungstadt, wo 15 Jahre Partnerschaft Pfungstadt – Gradignan gefeiert wurden. Der Chor Mikado, der schon bei Musik Cafe dabei war, war mit von der Partie. Die freundschaftlichen Beziehungen zu den Partnerstädten liegen den Akkordeonisten am Herzen. Schon 1999 konzertierte das 1. Orchester im Rahmen des Sport- und Musikfests im Theater in Gradignan. Es gibt seit Jahren gegenseitigen Konzert-

reisen von/nach Retford/England mit gemeinsamen Konzerten. Zum kürzlich begangenen 30jährigen Jubiläum des Schüleraustausches zwischen Pfungstadt und Gradignan spielten Schülerinnen der Akkordeonereinigung und kamen bei ihren Altersgenossen richtig gut an. Alle spürten: Musik macht Freunde und verbindet – ganz besonders das Akkordeon! Sollten Sie sich für das Musizieren bei der Akkordeon-Vereinigung 1936 Pfungstadt interessieren oder möchten Sie Ihre Kinder zur musikalischen Früherziehung oder zum Akkordeon-Unterricht anmelden, so wenden Sie sich gerne an Horst-Günter Thomas unter 06157 / 75 75 oder Daniela Cappel-Hemmje unter 06157 / 99 09 45. Weitere Information zum Verein, zum Musikunterricht, der Arbeit der Orchester und Ensemble sowie den nächsten Aktivitäten und Konzerten finden Sie im Internet unter www.avp.1936.de. (AVP)

100 Jahre Fußballabteilung TSV Eschollbrücken-Eich
Baumpflanz-Aktion durch Landrat Klaus-Peter Schellhaas

ESCHOLLBRÜCKEN-EICH. Im Rahmen der 100-Jahr-Feier der Fußballabteilung des TSV Eschollbrücken-Eich fand eine Baumpflanz-Aktion durch den Landrat des Landkreises Darmstadt-Dieburg Klaus-Peter Schellhaas statt. An diesem Tage sagte Landrat Schellhaas dem Ehrenvorsitzenden der Fußballer Heinz Pflug zu, eine Spende für die Fußballjugend über die Sparkasse, Darmstadt, zu veranlassen. 1.000 Euro bekam der TSV Eschollbrücken-Eich für notwendige Renovierungsarbeiten in den Umkleidekabinen der Jugend. Auf Initiative von Karlheinz Munz wurde der frühere Jugendbetreuer Franz Morawitz (10 Jahre Betreuer unter Jugendleiter Gerhard Volk, 2 Jahre Platzwart) gewonnen, diese Arbeiten fachmännisch zu erledigen. Fast eine Woche wurde benötigt, um die Wände zu verkleiden und alles im besten Zustand herzurichten. Morawitz und Munz waren das Team, die Tag für Tag in den Umkleidekabinen arbeiteten. Schließlich jetzt konnten die Räumlichkeiten der Verwendung übergeben werden. Große Sorgen bereitet die Führung des Jugendfußballs. Bestrebungen des Fußballvorstandes einen Jugendleiter zu finden, waren bisher vergebens. Es ist unbedingt wichtig, eine kompetente Person für diese Position zu gewinnen. Interessenten wenden sich bitte an den Abteilungsleiter Detlef Sigwart. (Heinz Pflug)

Das Bild zeigt die **Jüngsten Fußballer** mit Trainer Ercan Kocatepe vorne, sowie hinten von links: Franz Morawitz, Stefan Munz (Haupttrainer), Karlheinz Munz.



www.Nachhilfe-zuhause.info

IMPRESSUM

DIE FRANKENSTEINER RUNDschau IST EINE UNABHÄNGIGE LOKALE MONATLICHE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG

Verlag und Herausgeber
Verlag Frankensteiner Rundschau
Inhaberin Karin Marianne Weber
Diplom-Grafik-Designerin, Journalistin
Bürgermeister-Lang-Straße 9
64319 Pfungstadt
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99
Telefax: 0 61 57 / 98 76 99
E-Mail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de
Internet: www.frankensteiner-rundschau.de

Gesamtleitung/ Geschäftsleitung/ Verlagsleitung/ Design:
Karin M. Weber

Chefredaktion: Horst G. Balonier, Journalist
Redaktion: Horst George Balonier
Anzeigenpreise: Siehe Mediadaten
Druck: Süddeutsche Societäts-Druckerei GmbH
82216 Maisach, www.zeitungsdruck.fsd.de

Vertrieb: W+V Werbung und Vertrieb GmbH & Co. KG, 10585 Berlin
34.000 Exemplare kostenlos an alle Haushalte*
*2.500 Stück werden in Eberstadt ausgelegt, 300 Stück werden in Crumstadt ausgelegt.

Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenerweis gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung. Nachdrucke der Texte und gestalteten Anzeigen in der Frankensteiner Rundschau (mit copyright) sind keinesfalls erlaubt. Leserbriefe werden aus redaktionellen Gründen leider nicht veröffentlicht.
Redaktionsschluss: 19.04.2011
Nächster Erscheinungstermin (monatlich): 26. / 27. Mai 2011 / Juni-Ausgabe



Veranstaltungen der Akkordeonvereinigung 1936 Pfungstadt

9. Mai 2011, 19 Uhr: Pfungstädter Orgelwochen: Ensemble der AVP und Kantor Lenz. In der Evang. Martinskirche, Pfungstadt.

20. Mai 2011: Feier zum 75-jährigen Vereinsjubiläum der Akkordeon-Vereinigung im ehemaligen Maschinenhaus der Pfungstädter Brauerei.

11. Juni 2011, 18 Uhr: Konzert in der Reihe „Akkordeonissi-

ZITAT

TALARTRÄGER SOLLTEN
BIBLISCHE WAHRHEITEN
PREDIGEN, ROBRÄTRÄGER
MÜSSEN IRDISCHE WAHRHEITEN
FINDEN!
(Verfasser: H.G. Balonier
in „Anthologie des Menschen“)

Magistrat würdigt Schultennis-Projekt von TSV und WLS

Der Magistrat der Stadt Pfungstadt hat die Schultennis-Kooperation des TSV-Pfungstadt und der Wilhelm Leuschner Schule gewürdigt. Beim Besuch einer Trainingsstunde überreichte Bürgermeister Baier eine Ehrenurkunde an die Schulsportleiterin der Wilhelm Leuschner Schule Heike Stahlmann-Keufen und den Jugendwart der TSV-Tennisabteilung Stephan Böttiger.

Die Kooperation für die ersten bis vierten Klassen besteht bereits seit der Sommersaison im letzten Jahr und wurde bereits vom Deutschen Tennisbund mit dem 3. Platz beim Fritz-Kütemeyer-Preis ausgezeichnet. Ebenfalls anwesend waren ne-

ben den Magistratsmitgliedern auch der 1. Vorsitzende Karl-Heinz Holst und Schulsportreferentin Ingeborg Cornelius-Hansen vom Tenniskreis Darmstadt, sowie Tobias Kractus (desig. Schulsportkoordinator der TSV-Tennisabteilung). Die Kinder hatten anschließend noch die Möglichkeit ein paar Ballwechsel mit dem Bürgermeister zu absolvieren und freuten sich außerdem über eine Einladung zum gemeinsamen Eisessen.

Die Kooperation wird auch in dieser Saison fortgesetzt. Auch die neuen ABC-Schützen können sich nach den Sommerferien auf erste Erfahrungen mit Ball und Schläger freuen.



Deutschland spielt Tennis!

Der TSV Pfungstadt spielt mit

PFUNGSTADT. Unter dem Motto „Deutschland spielt Tennis!“ setzen Tennisvereine in ganz Deutschland auch 2011 wieder ein Zeichen für den Tennissport und eröffnen am 30.4. und 1.5. gemeinsam die Sommersaison. Auch in Pfungstadt wird an diesem bundesweiten Aktionswochenende Tennis gespielt. Am 30.4. wird sich der TSV Pfungstadt mit zahlreichen Aktionen und kreativen Ideen einem breiten tennisinteressierten Publikum präsentieren und den Besuchern seiner Anlage in der Christian-Meid-Str. 11 die Gelegenheit geben, die verschiedenen Facetten des Tennissports zu erleben. „Tennis ist ein vielseitiger und attraktiver Sport für jedes Alter, der Spaß macht und fit hält“, weiß Dr. Georg von Waldenfels, Präsident des Deutschen Tennis Bundes.

„Am 30.4. werden der TSV Pfungstadt sowie viele weitere Tennisvereine in ganz Deutschland diese positiven Attribute im Rahmen des Aktionstages „Deutschland spielt Tennis!“ betonen und erlebbar machen.“

Der TSV Pfungstadt lädt herzlich auf seine schöne Anlage ein. Neben kostenlosem Kaffee und Kuchen, so wie der Möglichkeit in einer kostenlose Schnupperstunde mit ausgebildeten Tennistrainern selbst erste Erfahrungen zu sammeln, bietet der TSV Pfungstadt die Möglichkeit zur Erlangung des Tennis-Sportabzeichens für Kinder, Schüler und Erwachsene sowie des Tennis-Spiel-Passes. Außerdem wird Cardio Tennis, der neuste Fitnessstrend auf den Tennisplätzen vorgestellt. Abgerundet wird das vielseitige Programm durch ein

Midcourt-Turnier für Kinder und Jugendliche und der Möglichkeit der Messung der Aufschlaggeschwindigkeit. Für die erfahrenen Tennisspieler gibt es die Möglichkeit die neuesten Schläger zu testen.

Die deutschlandweite Saisonöffnung „Deutschland spielt Tennis!“ hat 2007 zum ersten Mal stattgefunden. In den vergangenen drei Jahren haben insgesamt rund 4500 Tennisvereine an dem Aktionstag teilgenommen und dabei mehr als 30.000 neue Mitglieder gewonnen. An diesen Erfolg wollen der Deutsche Tennis Bund und der TSV Pfungstadt in diesem Jahr gemeinsam anknüpfen und nachhaltiges Interesse für den Tennissport und eine Mitgliedschaft im Verein wecken.

Infos unter www.deutschlandspielttennis.de. Bei Fragen zum Aktionstag des TSV Pfungstadt wenden Sie sich bitte an Daniel Pfeffer, 0170-1847908, info@tsv-pfungstadt-tennis.de. (TSV)

Ferienspiele 2011 „Kinder stark machen!“

Anmeldungen liegen ab dem 14. Februar aus

Die Anmeldungen für die diesjährigen Ferienspiele in Pfungstadt liegen im Büro der Kinder- und Jugendförderung, im Stadthaus und im Bürgerbüro aus. Die Anmeldungen können nur im Büro der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt, Kirchstr. 28 abgegeben werden.

Die Ferienspiele finden in diesem Jahr vom 27.6.–8.7., Mo bis Fr von 9–16 Uhr statt. Außerdem gibt es wieder eine Frühbetreuung in der Zeit von 8–9 Uhr. Mitmachen können Pfungstädter Schulkinder im Alter von 7–12 Jahren. Das Motto der Ferienspiele lautet in diesem Jahr „Kinder stark machen!“. Rund um dieses Thema werden in den 15 Ferienspielgruppen zahlreiche Aktivitäten durchgeführt. Infos zu den Ferienspielen 2011 gibt es bei der Kinder- und Jugendförderung, Evi Gerbes

mo“, 1. Orchester der AVP gemeinsam mit dem Bundesakkordeonorchester in der Mehrzweckhalle Pfungstadt-Eschollbrücken.

6. November 2011: Landesentscheid des Deutschen Orchesterwettbewerbs, Teilnahme des 1. Orchesters, Schlitz, Landeskademie im Schloss.

19. November 2011, 19 Uhr: Herbstkonzert mit allen Spielgruppen der AVP in der Sport- und Kulturhalle Pfungstadt.

27. November 2011, 17 Uhr: Pfungstädter Adventskonzert, Chöre und AVP in der evang. Martinskirche, Pfungstadt.

Info: AVP 1936 e.V. Telefon: 06157-99 09 45, Prof. Dr.-Ing. Matthias L. Hemmje, Fax: 06157-99 09 47, Seilerstr. 39, 64319 Pfungstadt, E-Mail: Matthias.Hemmje@avp-1936.de, Internet: www.avp-1936.de.

und Frank Schrödel, Kirchstr. 28, Tel. 06157-98816-02 oder -03 oder per eMail unter kijufce@pfungstadt.de. (Frankensteiner R.)

Gerhard WOLF GmbH
Treppen- und Geländerbau

- Überdachungen
- Fenstergitter
- Edelstahlgeländer
- Toranlagen
- Zaunanlagen
- Stahl-Anbaubalkone

Ständige Ausstellung:
Über 20 Treppen aus Stahl u. Stein, kombiniert mit Holz in Originalgröße zur Ansicht. Geländer in diversen Stilen

Maßgefertigte Meisterwerke aus Computer-Planung

Heppenheim Str.4
68623 Lamperth.-Hüttenfeld
Fon 06256/1425
Fax 06256/1485
www.treppenwolf.de

Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

4,05 %*

p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

*4,13% effektiver Jahreszins. 200.000 Euro einrangige Baudarlehen (bis zu 50 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 8 Jahre Zinsfestschreibung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 20.04.2011

Gleich Termin vereinbaren:

Armin Gerecke, Bankkaufmann
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt
Tel. DA 2786340
mobil 0170 2957880
www.fg-finanzen.de

Ein Partner der **ING DiBa**

Tilly's Moden
DAMEN · HERREN · KINDER

Frühjahrsaktion mit **SUPER-Rabatten** vom 28.04. - 03.05.

... Diese Mode
... Diese Auswahl
... Diese Preise
... Diese Beratung

MAC ANGELS PADDOCK CAMP DAVID s.Oliver MUSTIG GIN TONIC Kenny S.

einzigartig!
Tilly's Modewelt für die ganze Familie

1A FACH HÄNDLER
Mo - Fr 9.00-12.30 Uhr
Sa 9.00-13.00 Uhr
Waldstraße 13
64404 Bickenbach
www.tillys-moden.de
06257-61618

Auch im TSV Pfungstadt kann erfolgreich und dauerhaft abgenommen werden. Ein erster **M.O.B.I.L.L.S. light-Kurs** startet am 5.5.2011 um 17 Uhr. Treffpunkt TSV Pfungstadt. Die Kursgebühr beträgt 120 €, diese Gebühr wird von den Krankenkassen übernommen. Interessenten melden sich unter folgender Tel.-Nr.: 06157-40 21 42 oder per E-Mail bewegungszeit@web.de.

nommen. Interessenten melden sich unter folgender Tel.-Nr.: 06157-40 21 42 oder per E-Mail bewegungszeit@web.de.

nommen. Interessenten melden sich unter folgender Tel.-Nr.: 06157-40 21 42 oder per E-Mail bewegungszeit@web.de.

Pfungstädter DLRG-Schwimmer beim Osterschwimmen

Mit 28 Schwimmerinnen und Schwimmern ging die **DLRG Pfungstadt 2011** an den Start beim traditionellen Osterschwimmen der Wasserwacht Aschaffenburg.



Nach Abschluss der Siegerehrung ging es am frühen Abend für die **DLRG Pfungstadt** wieder zurück ans DLRG-Vereinsheim, wo noch etwas gefeiert und sich mit einer Gulaschsuppe und Brot gestärkt wurde.

PFUNGSTADT/ASCHAFFENBURG. Bereits früh morgens brachen die Lebensretter aus Pfungstadt nach Aschaffenburg auf.

Als Erstes übernahm Tauchwart und Organisator der Teilnahme Jürgen Strauch die Anmeldung im Vereinsheim der Wasserwacht. Währenddessen versorgten sich die restlichen Wasserretter aus Pfungstadt mit einem Weißwurstfrühstück und Getränken. Anschließend ging es zum Umkleiden ins benachbarte Schwimmbad. Nachdem alle ihre Neoprenanzüge angezogen hatten, wurde schließlich noch das traditionelle Gruppenfoto geschossen, bevor es an den Start am Main ging.

Dort hatten inzwischen einige Pfungstädter Helfer und Schlachtenbummler das extra gebastelte Maskottchen startklar gemacht. So ging ein Osterhase und Ostereier aus Pappmaschee in einem Schwimmreif mit auf die 3,8 km lange Strecke. Leider hielt der Osterhase dem Wellengang während des Schwimmens nicht stand. Dennoch wollen die Pfungstädter auch im kommen-

den Jahr wieder ein Maskottchen an den Start bringen.

In diesem Jahr mussten die Schwimmerinnen und Schwimmer wegen des geringen Wasserstands und der geringen Strömung im Main etwas mehr Kraft aufwenden, um die Strecke zu überwinden. Dennoch kamen alle gut ins Ziel. Und auch die Wassertemperatur meinte es mit 13 Grad gut mit den Schwimmern. Die Sonne ließ sich leider nicht zu sehr blicken, dennoch waren die Außentemperaturen mit etwa 17° C gut zu ertragen. Am Ausstieg gab es die beliebte warme Suppe der Wasserwacht und der Wassersportclub "Neptun" besorgte eine unentgeltliche Zwischenverköstigung mit Eiern und heißem Tee im Floßhafen Aschaffenburg.

Nach dem Schwimmen ging es unter die Dusche, auf einen Sprung ins Hallenbad und zum Umkleiden. Im Bürgerheim in Aschaffenburg Nikheim fand schließlich auch in diesem Jahr wieder die Siegerehrung statt.

Dort nahmen die Pfungstädter als größte Gruppe mit deutli-

chem Vorstand vor dem zweitplatzierten den neuen Wanderpokal der Wasserwacht entgegen. Den letzten Wanderpokal konnte die DLRG Ortsgruppe 2010 nach 3 Siegen in der Kategorie "Größte Gruppe" in Folge endgültig ihr Eigen nennen.

Im kommenden Jahr gilt es den Pokal also zu verteidigen. DLRG Ortsgruppenleiter Bernd Spieß bedankte sich beim Vorsitzenden der Wasserwacht Aschaffenburg Thomas Daniel für die jedes Jahr gute Organisation des Schwimmens und wünschte sich für die Zukunft wieder mehr große Gruppen anderer Vereine und Rettungsorganisationen. Thomas Daniel wiederum bedankte sich bei der DLRG Pfungstadt für die langjährige und regelmäßige Teilnahme mit vielen Schwimmern.

Neben dem Hauptpreis für die größte Gruppe konnten einige Schwimmer der DLRG Pfungstadt Preise mit nach Hause nehmen. So ging der Pokal für den ältesten Teilnehmer an Reiner Reinhardt. Klaus Keil wurde für die 20. Teilnahme geehrt. (Frank R.)

Alles Liebe zum Muttertag!

Gedanken und Anregungen für den 8. Mai



Und ewig grüßt der Morgen

Gedicht zum Muttertag von Sabine Nebenthal

Morgens schon in aller Frühe packt sie mich noch weit vor acht, mach mir Frühstück, hol die Hose, hurtig, hutig, Mami mach...

Ganz genau das gleiche T-shirt, das ich gestern abend wusch, möchte sie heut morgen haben, Panik schlägt mir auf den Magen vor der Tochter lauem Fluch.

Mit toternstem Hübschgesichtchen steht sie vor dem Spiegel jetzt, Schönheitspinsel, Puderschale los geht jetzt das Angemale, schön dezent und zart und nett.

Augenlid wird leicht gezogen mit der Hand nach unten dann und der Mund zum O verbogen, dass der Lidstrich halten kann.

Schöne und auch wenig schöne Songs betören mein Gehör, und ich fange an zu beten, dass der Nachbar sich nicht stört.

Auch mit meinem lieben Necken komm' ich gar nicht an sie ran, zieh mich dann ganz ruhig zurück und mach meinen Toilettengang.

Doch auf diesem Ort der Stille ist's bald mit der Ruhe aus, wenn das Söhnchen kommt gestolpert halb verschlafen und laut polternd hör ich laut sein : MUTTER RAUS !!!!!

Töchterlein inzwischen fertig, frisch frisier und wunderschön, ruft verzweifelt voller Hektik: "HAST DU MEINEN SCHUH GESEHN"?

Endlich steigen wir ins Auto Mutter schwitzt und Tochter lenkt, Radio ertönt im Wagen wenn wir über's Land dann fahren, und die liebe Zeit sie drängt.

Plötzlich, ich sitzt so gemütlich geb mich hin der laut' Musik, fängt die Tochter an zu schreien und es droht ein neuer Krieg.

Denn der Ordner für die Schule liegt, wie könnt es anders sein, nicht im Kofferraum des Autos sondern lieb und brav DAHEIM .

Darum schreib ich diese Verse, denn ich habe mir gedacht, vielen geht's bestimmt genauso morgens früh noch weit vor acht.

(c) Sabine Nebenthal, Pfungstadt



Julia Veit vom Kinder-Second-Hand-Shop „Schmetterling“ wünscht allen Muttis einen wunderschönen Muttertag!



Zum Muttertag am 8. Mai freuen sich alle Mamas & Muttis über feine Pralinen und kleine Geschenke, eine gute Flasche Prosecco oder eine rosige Marmeladen-Überraschung. Selbstgebastelte Kleinigkeiten oder eigene Kreationen für den Gaumen sorgen ebenfalls für große Freude. Auch ein feiner Brunch am Muttertag mit der Familie ist immer ein schönes Geschenk – über eine schön gedeckte Tafel freut sich jede Mutter!

Schnelles Fingerfood mit Tante Fanny

Mit dem Einzug des Frühlings steigt auch die Lust auf leichte, gesunde Speisen.

Zutaten:

1 Pkg. Tante Fanny Frischer Filo- oder Yufkateig 250 g,
400 g Frühstücksspeck, in feine Blätter geschnitten
400 g Schafkäse, fein würfelig geschnitten
1 Bund Petersilie, fein gehackt
Pfeffer aus der Mühle

Zubereitung:

Zubereitungszeit: ca. 20 Min.
Backzeit: Ober-/Unterhitze: 200° C, ca. 20 Min.
Heißluftofen: 190° C

1. Backofen auf 200° C Ober-/Unterhitze vorheizen.
 2. Filoteig ca. 10 Min. vor dem Verarbeiten aus dem Kühlschrank nehmen.
 3. Teig in Dreiecke schneiden. Speckblätter und Schafkäse auf die breite Seite der Dreiecke legen und mit etwas Petersilie und Pfeffer bestreuen.
 4. Dreiecke zur Spitze hin einrollen. Die gerollten Sigara sollten in etwa die Größe und Form einer Zigarre haben (daher der türkische Name).
 5. Die Zigarren mit Wasser bespritzen und im vorgeheizten Backofen bei 200° C ca. 15 Min. backen. Alternativ können die Röllchen auch in heißem Öl frittiert werden.
- Tipp: Für Vegetarier kann auch nur der Schafkäse als Füllung verwendet werden.



Tante Fanny Filo- oder Yufkateigblätter sind original gezogene Strudelteigblätter. Der Teig ist rein pflanzlich, mit ca. 5% Fett und eignet sich für die Zubereitung süßer und pikanter Speisen, z.B. auch griechischer und türkischer Spezialitäten.

Wie wäre es zum Beispiel mit einem Abendessen im orientalischen Stil?

Mit „Sigara Börek“ präsentieren wir dir ein Rezept für einen tollen Start in den Abend. Und das Feine dabei: Es geht ganz einfach und schnell. Mit diesem Fingerfood kommt Stimmung auf.

Gewinnspiel

Mit ein bisschen Glück gewinnst du eines von 5 Sets bestehend aus je: 1 Tante Fanny Kochschürze mit Deinem eingestickten Vornamen, 1 Tante Fanny Koch- und Backbuch vom Strudel und Filoteig und 1 Tante Fanny Nostalgietafel. Teilnahmeschluss ist der 4. Mai 2011 (<http://typischich.at/home/genuss/647500/Fingerfood>)

Spiritualität im Augustinerkloster in Erfurt vom 27.6. bis 2.7.2011

Den Alltag unterbrechen, Kraft schöpfen, eine Sommerwoche für Körper, Geist und Seele an einem spirituellen Ort erleben. Nachmittags ist Zeit, Erfurt zu erkunden. Die Gruppe wird begleitet von Kristin Flach-Köhler und Renate Drevensék, Referentinnen für Frauen, Bildung, Spiritualität der Evangelischen Frauen in Hessen und Nassau e. V.

Information und Anmeldung: Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V. Mechthild Köhl: Telefon 06151-6690-155 frauenreisen@EvangelischeFrauen.de www.reisenmitfrauen.de

Schmetterling
Second Hits for Kids & Teens

Öffnungszeiten:
Mo, Mi, Sa: 9.30-12.30 Uhr
Mo: 17.30-19.00 Uhr
nach tel. Vereinb. auch gerne außerhalb der Öffnungszeiten

Alles rund ums Kind
Gebrauchte Baby- und Kinderbekleidung bis Größe 176, Bilderbücher, Spiele, Spielzeug, Autositze, Kinderwagen und vieles mehr ...

Iris Veit
Wilhelm-Leuschner-Straße 7
64319 Pfungstadt
Telefon 06157-86244
Mobil 0170-8109590

WERBESTUDIO WEBER 06157-989699

Individuelle Bewerbungen

- Fotobuch als Geschenk
- Workshop „Fotobuch“

Office-Communication
Inhaberin Gabi Kaula · 64347 Griesheim
www.office-communication.de
0 61 55 - 60 84 59

Ich biete Ihnen · Kreativität · Zeitersparnis · Geschenkideen

Salzgrotte MINERALIS
Meeresklima an der Bergstrasse

Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung für Körper, Geist und Seele – Erleben Sie die wohlthuende Wirkung einer Salzkur für die ganze Familie!

Natürliche Hilfe bei
Stress • Erkältungen • Bronchitis • Allergien
Neurodermitis • Schuppenflechte • u.v.m....

Vereinbaren Sie noch heute Ihren Termin für mehr Wohlbefinden: 06157-990067

Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es sonst nur am Meer oder natürlichen Salzheilstollen vorfindet!

SALZGROTTE MINERALIS · FAMILIE SCHMUCK
Pfungstadt-Hahn · Karlsbader Str. 6 · www.salzgrotte-mineralis.de

GUTSCHEIN
Sparen Sie bares Geld bei Ihrem Besuch in der Salzgrotte! Statt 9,50€ nur 8,- € bei Vorlage dieses Coupons.

Nur gültig bei Vorlage dieses Gutscheins innerhalb unserer Öffnungszeiten, Montag bis Freitag von 9:00 - 11:30 Uhr und 15:00 - 19:00 Uhr nach Terminvereinbarung. Sekundäre einem Solo-Ordnung oder Solo-Bordern. Viele weitere Salzartikel sind auch direkt in unserem Shop vor Ort erhältlich. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

SAWASDEE THAIMASSAGE GROSS GERAU

DER KURZURLAUB IN IHRER NÄHE

GENIEßEN SIE EINE UNERGEBLICHE STRESSFREIE ATMOSPHERE. HILFREICH BEI MIGRÄNE, SCHULTER- UND NACKENVERSPANNUNGEN. BIS ZU VIER PERSONEN KÖNNEN GLEICHZEITIG MASSIERT WERDEN.

KÖRPERMASSAGE
60 MINUTEN..... 25,- €
MIT WARMEM ÖL..... 29,- €
HOT STONE..... 35,- €

AUCH ALS GESCHENKGUTSCHEIN

SAWASDEE THAI MASSAGE
ANITA-AUGSPURG-STRASSE 6
64521 GROSS-GERAU
TELEFON 06152-987560

Auxilio
Institut für erfolgreiches Lernen
Nachhilfe und Förderunterricht

Mathe 5, Deutsch 5, Englisch 5 ?

Wir bieten professionelle Hilfe in Deutsch, Mathe, Physik, Chemie und in allen Fremdsprachen. Helfen Sie Ihrem Kind schnell und dauerhaft gute Noten zu schreiben. Ihr Kind wird Ihnen dankbar sein!

Schnupperstunden sind jederzeit möglich! Prüfen Sie genau, wem Sie Ihr Kind anvertrauen!

Geprüfte Qualität nach ISO 9001!

NEU LRS FÖRDERUNTERRICHT

Seehelm - Heidelberger Straße 39 - 06257/5062341
DA-Eberstadt - Pflugstädter Str. 16 - 06151/2785101
DA-Arhelgen - Frankfurter Landstr. 120a - 06151/1373534

Mo.-Fr. 14.00-17.00 Uhr
www.Auxilio.info



Lisbet & Hoiner

Sach emol Hoiner: "Was kimmt vorm Vadderdag"? Hoiner: „De erste Mai un dann Pfings-te, des wisse doch sogor die klane Kinder“! Nee Hoiner! Klane Kinder wisse, dass mer bei der Frage de Mudderdag meint, Du net.“ Warum sachst Du so was Lisbeth“? Ich wees, wann moi Mudder Mudderdag hot. Du host doch a e Mudder. Deshalb musst Du des ach wisse. Host Du moi Frage net verstande, Hoiner? Doch, awwer mer hawwe joh alle beide Müdder un an moi Schwiechemudder muss ich joh net denke! Den Owend will ich mer net versae. Moin liewer Hoiner, nix Negatives üwwer moi Mudder- gell. Des is joh ach doi Mudder und net moi-

odder? Lisbeth: Awwer moi Frage host Du net verstande, deshalb sach ich was ich mer wünsch. Hoiner: Mer hawe doch gor kaa Kinder, also muss ich mer den Tag net merke. Ich bin Dein Mann und net Dein Sohn, deshalb gib's doch kaa Geschenk zum Mudderdag. Odder host Du ein Kind, von dem ich nix waas. Lisbeth: Nee ich heb kaa geborn, awwer Deine zwoo Kinder aufgezoge. Hoiner: Hättst Du richtig erzoge, dann würd die Dir ach was schenke! Die mache des Johr sich desselbe wie im letzte Johr! Die wern ihrer leibliche Mudder wie immer ein Geschenk mache. Gott sei Dank, dass Du Lisbeth, die richtig erzochte host.



Zum Muttertag

von Horst George Balonier

Ein besonderer Tag, den eigentlich jeder mag, ist jährlich der gefeierte Muttertag. Warum, fragt man sich, das ist nicht schwer, wo besorgt man sich die Geschenke her. Ein Problem für den Mann, der angeblich Alles kann?

Oh, welch' ein Graus, ohne einen Ratschlag der Frau im Haus! Ein besonderer Tag, den er nicht mag. Weil er nicht kochen kann Und wäre an diesem Tag endlich auch einmal dran.

Er müsste sich ja schon wieder bemühen, schaut aus dem Fenster, sieht nicht mal die Blumen blühen. Was macht man nur in einem solchen Falle, wenn die Kinder fragen und die Geduld ist alle. Papa, wir wollen der Mama zum Muttertag was schenken, daran soll auch noch der Papa denken?

Fragt doch Oma oder Opa, die müssen das wissen, und sitzen tagtäglich vor TV und Radio auf dem gehäkeltten Kissen. Nun wird das Problem des Papas geklärt, weil jeder auf ihn täglich hört. Es wird hin und her überlegt und gedacht, wer für wen nun die Arbeit macht.

Oma meint, einen Kuchen zu backen wär' schön, wer könnte denn da einkaufen gehen. Opa schließt sich wie immer Omas Meinung an, bemerkt: und mit Blumen, ist dann alles getan! Die Kinder sind mittlerweile zufrieden, es herrscht nun wieder der gewohnte Hausfrieden.

Oma wird krank, und Opa hat als Rentner keine Zeit, und sagt den Kindern, es tut mir Leid. Wenn ich euch leider nicht helfen kann, fragt Papa: „Der ist doch ein toller Mann“! Die Kinder schmunzeln und meinen Ja, Ja, wenn Oma nicht gewesen wär', hätte der heut noch keine Fraaaa...

Doch ein Tag vor dem Muttertag, ein Gehetze und was für ne Plag'. Die Kinder in der Not ein paar Bilder auf Karton malen, das sind die allergrößten Qualen. Wenn fertig dann ist das Bild, wird dies in ein Geschenkpapier eingehüllt.

In der Gärtnerei kauft Papa schnell noch ein paar Strauß, und schon sind die kreativen Ideen von Papa aus. Anstatt mit den Kindern mal Blumen in der Natur zu pflücken, mein Gott: „Da müsste er sich ja vielleicht einmal bücken“. Das kann man von ihm als Mann wohl nicht erwarten, zu sehen das Schöne in seinem Garten.

Weil Opa und Oma, kommen nie aus dem Haus, wollen die einmal am Muttertag raus. Und laden die ganze Familie in ein Gasthaus ein, Trinken und gutes Essen von Rind oder Schwein. Beim anschließenden Spaziergang im Sonnenschein, fällt plötzlich Papa ein EDV- Problem ein.

Er macht sich Gedanken, wie er schnell die Familie nach Hause bringt, ohne dass seine Frau denkt, dass er wieder einmal spinn. Ob wohl ein Eis für die Kinder das Beste ist, mein er bevor er die Oma vergisst. Kinder und Oma sollten ein Eis genießen, Opa wollte im Garten doch noch die Blumen gießen.

Das Auto getankt und noch ein Großpack Eis mitgenommen, zu Hause kurz danach angekommen. Er endlich wieder am Computer sitzt, und am Muttertag wohl nicht abgeblitzt. Sehr einfallsreich, noch zwei Fotos ausgedruckt mit Blumen, ein Foto für Oma und eines für Mama, anstatt Blumen.

Man musste sich nicht bücken, brauchte nicht pflücken. hatte keine große Arbeit beim Bildermalen, hatte als Papa auch keine Qualen. Opa gießt Blumen und Oma beschäftigt die Kinder, das sieht die Ehefrau... das sieht ja ein Blinder.

Wer sollte da meinen, für Väter wäre Muttertag nicht schön, das ist EDV- technisch doch gar kein Problem. Das muss man nur rechtzeitig planen, ansonsten gerät Alles in schiefe Bahnen. Papa zufrieden, und Mama am Muttertag auch, sitzt Papa vorm Computer und streichelt seinen dicken Bauch.

Der Muttertag geht wohl ohne Kritik vorbei, doch am nächsten Tag, gibt's ein Geschrei. Warte nur ab, mein Liebster bald ist Dein großer Tag, wie ich mich dann für Dich dann plag. Der Vatertag fällt daraufhin zu Hause aus, vor Kummer am Tag besoffen in Saus und Braus!

Horst George Balonier

„Ich bastele was für Mutti“

Material: Dünne Metallreifen oder Drahtreifen, Wolle, Federn, Perlen, Watte, Geschenkband, Schere, Nadel, Garn etc.

Der Metall- oder Drahtreifen wird mit Wolle oder Geschenkband umwickelt. Auf einem Stück Garn Perlen, Pailletten, Federn oder ähnliches auffädeln. Das Ganze wiederholen, so das zwei gleiche Anhän-

ger entstehen. Zwei weitere Anhänger und/oder einen einzelnen herstellen. Die Anhänger so in das Windspiel einknoten, dass es schön symmetrisch wird. (www.kikisweb.de)



Pink
Material: Geschenkband in pink (um den Reifen gewickelt); Federn in pink; Perlen in pink und weiß.



Kunterbunt
Material: Wolle (um den Reifen gewickelt); Federn in verschiedenen Farben; Perlen in verschiedenen Farben; Schleifenband; Bommel; Blume.

Geschenkpapier mit Kartoffeldruck

Material: Kartoffeln, Papier, Deck-, Plakat oder Abtönfarben; Messer; Pinsel, Becher mit Wasser; Zeitungspapier zum Unterlegen

Die Kartoffel in zwei Hälften schneiden. Mit dem Messer ein Motiv in die glatte Seite der Kartoffel (z.B. Stern, Herz, Baum, Kreis, Viereck, Buchstabe, u.s.w.) schneiden. Bein Kindern sollten die Eltern helfen!

Dieses Motiv muss hervorstehen, damit es gedruckt werden kann. Die Kartoffel mit et-



was Farbe bestreichen und mit der farbigen Seite auf das Papier drücken. Zuerst sollten einige Drucke auf Probe gemacht werden, bevor auf dem eigentlichen Papier gedruckt wird. Mit wenig Übung kann man dann, z.B. Geschenkpapier selber machen! (www.kikisweb.de)

Namenssteine

Material: Mittelgroße Steine, Plakatfarben, Klarlack

Die Steine sollten auf einer Seite flach aufliegen. Die Steine in einer Grundfarbe bemalen und trocknen lassen.

Danach wird der Name auf den Stein gemalt. Natürlich kann man außer dem Namen auch noch andere Dinge darauf malen, wie z.B. Sterne, Blumen, Punkte, Sonne, Wolken, Tiere, u.s.w.

Den Stein noch einmal trocknen lassen. Zum Schluss die Farben mit Klarlack fixieren.

Die Namenssteine können z.B. als Tischkarten benutzt werden, für die Kinder als Namensschilder in der Schule oder einfach als Dekoration auf dem Schreibtisch (Briefbeschwerer). (www.kikisweb.de)



Blumen pressen

Material: Zeitungen, frische Blumen, viele Dicke Bücher

Die frischen Blumen auf eine doppelte Zeitungseite legen. Die Blumen so legen, dass die Blüten offen sind. Auf die Blumen kommt noch eine doppelte Zeitungseite. Die Blumen mit vielen dicken Büchern beschweren. Je schwerer um so

besser. Es gibt auch Blumenpressen aus Holzbrettern und Schraubzwingen. Nach etwa zwei Wochen sind die Blumen gepresst und trocken, so dass man diese vorsichtig aus der Zeitung lösen kann. (www.kikisweb.de)

Liebe Gartenfreunde!

Ab sofort bekommen Sie bei uns:

Geranien XXL	..... 2 Stück im 12er-Topf	2.40 €
Geranien	..... 1 Stück im 10,5er-Topf	1.50 €
Tagetes	..... 1 Stück im 9-er-Topf	0.60 €
	10 Stück im 9-er-Topf	4.90 €
Eis-Begonien	..... 1 Stück im 9-er-Topf	0.80 €
Sorsinia	..... in pink, weiß, rot, hellblau	2.40 €

Desweiteren haben wir für Sie

Vanilleblumen • Schneeglöckchen • Jasmin
Männerträu • Portulakröschen
Lieschen u. u. u...

Wir laden Sie herzlich ein zum
Tag der offenen Tür
am 1. Mai von 10-17 Uhr
für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt!
Und für die kleinen
Gartenzwerge haben wir eine
Hüpfburg!

Ihre
Gärtnerei
Sigl

Pfungstadt • Odenwaldstr. 74
Telefon 06157-83175

BÄCKEREI | KONFITOREI | CAFÉ
IHR GUTER
LIEBIG

DIE
GRILLSAISON IST ERÖFFNET

WIR BACKEN IHNEN DAZU
FRANZ. WEISSBROT
PAIN DU MAITRE DIESES GIBT ES
AUCH MIT OLIVEN ODER TOMATEN
VERSCHIEDENE PARTYGEBÄCKE

Backtradition seit 100 Jahren • Auch sonntags frische Brötchen!

Hauptgeschäft Pfungstadt | Lindenstr. 50 | Telefon 06157-2722
Filiale Eberstadt | Schwanenstraße 6 | Telefon 06151-54522
Filiale Crumstadt | Fr.-Ebert-Str. 19A | Telefon 06158-83929

CASTELLA
GRIECHISCHES RESTAURANT

Familie Thomas empfiehlt:
vom 02.-27.05.11

Montag **Pangasiusfilet** mit Reis & Salat 7.50 €
Dienstag **Frikadelle** mit Pommes & Salat 7.50 €
Mittwoch **Sardinen** mit Reis & Salat 7.50 €
Donnerstag **Gyros-Salat** mit Brot 6.90 €
Freitag **Schweinekotelett** mit Zaziki, Pommes & Salat 8.00 €

1. Mai geöffnet!
Wir freuen uns auf Sie!
Alle Speisen zum Mitnehmen!

FAMILIE APOSTOLOS THOMAS
LUDWIG-CLEMENZ-STR. 40 · 64319 PFUNGSTADT 06157-9863160
MO-SA 17-24. SONN- U. FEIERTAGE 11-14.30 +17-24 UHR

Wanne auf Wanne repaBAD

Das ideale System für Bade- & Duschwannen seit über 35 Jahren bewährt

langlebiger Acryl-Wanneneinsatz
keine Fliesenschäden
geringer Platzverlust
ein neues Bad für wenig Geld in 3 Stunden

5 JAHRE GARANTIE

Stork Haustechnik
Sanitär • Heizung • Kundendienst

Darmstadt: Ettetesterstr. 12 • Tel. 06151-371207
Pfungstadt: Mainstr. 97 • Tel. 06157-989761
www.stork-haustechnik-darmstadt.com

gute Vereinbaren Sie mit Herrn Stork
Konditionen Ihren persönlichen Beratungstermin

Unser Service ist Ihre Qualität!

FACHBETRIEB FÜR MINIRENOVATIONSTECHNIK

Für die FRANKENSTEINER RUNDSCHAU suchen wir
ZUVERLÄSSIGE ZEITUNGS AUSTRÄGER
Telefon 06157-98 96 99

EDITORIAL

Was ist der Sinn des Lebens?



Der sicherlich schönste Monat Mai zeigt sich in seiner Pracht. Toll, was uns jährlich die Natur bietet. Ebenso werden die Sinne für das Schöne, Gute und Weite geöffnet. Vergessen sollte der Mensch allerdings nicht, dass er ebenfalls nur Teil des Ganzen Naturgeschehen ist. Deshalb ist die SINNFRAGE DES LEBENS von großer Bedeutung. Die wichtigsten Philosophen und Theologen der Welt verweisen auf die HEILIGEN SCHRIFTEN ALLER

RELIGIONEN. Selbst die klügsten Naturwissenschaftler können und konnten auf diese zentrale Frage keine erschöpfende Antwort geben. Die wird auch nicht möglich sein! Deshalb können nur Religionen, GOTT vorausgesetzt, als Antwort dienen. Ansonsten wird das „jährliche Wunder der Natur“ naturwissenschaftlich erklärbar. Alles was erklärbar ist, wird als erforscht, erklärt und geistig erledigt empfunden. Dem natürlichen Kreislauf des Geschehens folgt zeitgleich ein theologisch/philosophischer Kreislauf, der gleichbedeutende Betrachtungen für die Menschen, egal in welcher Religion in sich birgt.

Wer die naturwissenschaftlichen Erklärungen in unserem Multikosmos endgültig verstehen will, kann die Geisteswissenschaften nicht ignorieren. Es gibt letztendlich nicht auf alle Fragen eine erschöpfende Antwort. Klug wer erkennt, während seines Lebens immer in hoffnungsvollem Glauben zu leben, genießt ein Lebensgefühl, das hilft, sichere Geborgenheit zu haben. Den Müttern wünscht die Redaktion einen besonders schönen MUTTERTAG.

Ihre Karin Weber und Team

Modenschau in Darmstadt bei Pflug Strickmoden

Grosses Interesse für die neuesten Modelle der Früh-

jahr/Sommer-Saison DARMSTADT. Die Firma Pflug-Strickmoden, Darmstadt, Schulstr. 5 (63 Jahre im Dienste der Mode) hatte am 11.4.2011 zu einer Modenschau in den Geschäftsräumen eingeladen. Ein gern gesehener Gast war wieder die Blindenvereinigung Darmstadt.

Inhaber Heinz Pflug, der die Veranstaltung moderierte, begrüßte die Gruppenleiterin Ulrike

Astheimer-Stumm mit einem Blumenstrauß, die ihr Dankeschön mit Wurstwaren und Süßigkeiten für die „Models“ erwiderte.

Gezeigt wurden die neuesten Modelle für die Frühjahr/Sommer-Saison 2011. Die Senioren, die teilweise aus Büttelborn und Langen und natürlich aus Darmstadt und näherer Umgebung kamen, waren von den Darbietungen begeistert. Pflug-Strickmo-



Hier ein „Schnappschuss“ von den Teilnehmern und von den Models.

den, das als seniorenfreundliches Geschäft gilt, veranstaltet diese Modenschauen seit Jahren. Die ältere Kundschaft ist froh, dass es überhaupt jemand gibt, der sich um die Belange älterer Bürger bemüht.

Zur Information: Die Blindenmodenschau ist insofern sehr interessant, da viele Teil-

nehmer wenig sehen können oder überhaupt nichts sehen. Sie fühlen die Mode mit den Fingern ab und lassen sich die Teile erklären. Die Teilnehmer sind fasziniert von den Ausführungen der Mode und werden durch die Vorführungen inspiriert. Die Fragen nach Farben und Qualität ist sehr ausführlich und interessant.

Hinweis: Am 3.9.2011 werden im Darmstadtium die 3. Darmstädter Seniorentage veranstaltet. Firma Pflug-Strickmoden wird wie in den letzten beiden Jahren die neueste Herbst-Wintermode 2011 auf einem schönen Laufsteg und viel Publikum vorführen. Veranstalter ist der Seniorenrat der Stadt Darmstadt. (Heinz Pflug)

Im Jubiläumjahr
SONDERVERKAUF
Modenschau für
Senioren-Gruppen

Rabatt
10-30%

64283 Darmstadt, Schulstr. 5
Telefon **06151-23142**

DAMEN HOSEN
der Fabrikate Finnkarelia
Raphaella (Brax)
Gerke, Leiss

Kaffee & Kuchen
KOSTENLOS!
Anmeldung erbeten

PFLUG STRICKMODEN

Sehr geehrte Hauseigentümer

PFUNGSTADT. Auf diesem Wege möchten wir uns, die LSB-Holz- & Dach GmbH, gerne bei Ihnen vorstellen. Wir sind ein aus Familienhand geführter Zimmereibetrieb, der aus 2 Meistern und 5 Zimmerern besteht. Bedingt durch die hohen Energiekosten können durch entsprechende Dachisolierungen bzw. Dachdämmung erhebliche Kosten eingespart werden. Diese Maßnahmen werden durch die KfW gefördert und bezuschusst. Wir führen für Sie aus:

- Dachisolierung mit zusätzlicher Wärmedämmung zur Energieeinsparung
- Erhaltung alter Bausubstanz oder Verschönerung
- Dacheindeckung plus mit eventueller Wärmedämmung

Unterstützen Sie Firmen in Ihrer Region, profitieren Sie von unserer Erfahrung und kontaktieren Sie uns unter unserer Telefonnummer **06157-991867** oder senden Sie uns ein E-Mail an info@lsb-holzbau.de.

Wir würden uns sehr freuen, Ihnen ein auf Ihre Anforderungen zugeschnittenes Angebot unterbreiten zu dürfen.



Holz- & Dach GmbH
Ihre Ansprechpartner:
Karl und Dieter Gilb

Roadshow-Altenpflege in der FES-Schule in Pfungstadt

Ein Übungs-Feueralarm für alle Schüler und Lehrer der FES fand am 12.4. statt. Sehr diszipliniert erfolgte die Übung, wo sich alle in Klassen auf dem Schulhof trafen. Vollkommen unspektakulär und ohne Gefahren!

Anschließend trafen sich verschiedene Klassen und der Halle auf dem Schulgelände und wurden über die beruflichen Möglichkeiten im Bereich der Altenpflege informiert. Zugegen waren mehrere Pflegedienst- und Ausbildungsvertreter, die an den Ständen alle Fragen der Schüler zur

Zufriedenheit beantworten konnten. Ebenso fand eine Verlosung statt, bei der eine Schülerin einen MP-3-Player gewinnen konnte. Die beruflichen Möglichkeiten im Pflegebereich sind derzeit für die Schüler hervorragend und wegen der zunehmenden Altersstruktur der Gesellschaft ausgezeichnet.

Pflege- und Beratungsservice Stetter war ebenfalls anwesend. Momentan bietet der Pfungstädter ambulante Pflegedienst mit seinem nettem Team eine Teilzeitstelle an. Infos: 06157/955416. (fran)



Neues Jugend-Programm „Young Life Guards“ der DLRG Pfungstadt

Kinder und Jugendliche werden durch Spiel und Spaß zum Juniorretter und zum Rettungsschwimmabzeichen Bronze herangeführt.

Die DLRG Pfungstadt hatte sich bereits beim Jugend- und Ausbilderwochenende Anfang 2011 in Oberwesel zum Ziel gesetzt mehr Kinder und Jugendliche aus den Schwimmkursen für die aktive DLRG-Tätigkeit zu begeistern. Im Rahmen der dort gesammelten Ideen und Vorschläge hat die DLRG-Jugend nun das Programm „Young Life Guards“ ins Leben gerufen. Damit sollen insbesondere die Kinder und Jugendlichen aus den Schwimmkursen zum Juniorretter und zum Rettungsschwimmabzeichen Bronze weiter spielerisch und mit Spaß an die Tätigkeiten im Bereich Wasserrettung herangeführt werden. Zum Auftakt gab es am 2. April einen Theorie-

kurs zum Rettungsschwimmabzeichen Bronze. Dort wurde neben der für das Abzeichen notwendige Theorie im Vereinsheim

der DLRG Ortsgruppe Pfungstadt auch viele zusätzliche Rettungsgeräte angeschaut. Höhepunkt war hier natürlich, dass sich die



Jugendlichen eines der beiden Motorrettungsboote näher ansehen konnten.

Viel Auflockerung und Spaß brachte auch das Üben von Knoten, aber auch die Grundlagen der Erste-Hilfe wurden ausgiebig beschnuppert. Im Mittelpunkt der praktischen Übungen stand hier die Herz-Lungen-Wiederbelebung und verschiedene Verbände.

Für die Sommermonate bietet die DLRG-Jugend Pfungstadt zwei „Young Life Guard Camps“ am Eicher See an. Hier ist jeweils neben einer Übernachtung am

See auch das Kennenlernen der Wasserrettungsstation der DLRG Pfungstadt und weitere Praxisübungen für die angehenden Rettungsschwimmer vorgesehen. Bis dahin wird aber im Schwimmbad jeweils montags noch jede Menge trainiert.

Jugendwart Dirk Kopp war mit der Auftaktveranstaltung zum Programm sehr zufrieden, denn die zahlreichen Teilnehmer hatten jede Menge Spaß. Und das ist auch eines der wichtigen Ziele: Spaß am Helfen und Retten in der DLRG vermitteln. (DLRG)

Rümmeler's Schuh- und Schlüsseldienst

Schuhreparatur
Schuhpflegemittel
Schlüsseldienst
Einlegesohlen
Lederwaren

Monatsangebot
Messer & Scheren schleifen
nur **1.00€**

City Passage 8 | 64319 Pfungstadt
Telefon 06157-974814

Mo-Fr 8.15-18.00 Uhr durchgehend geöffnet
Für Geschäftsleute: Sa 9.00-12.00 Uhr

Der Pflegeverein e.V.

Lebensqualität fördern

Da-Eb.: Heidelberger Landstr. 275
Pfungstadt: Borngasse 9

medizinische Behandlungen
Hilfe bei der Körperpflege
Hilfe im Haushalt
Angehörigentlastung
Seniorengruppe Café Lindenbaum
Palliativpflege
Kliniknachbetreuung

Telefon
0 61 51-9 50 71 80
0 61 57 / 9 30 1 2 2



Kreisfeuerwehrball am 28. Mai in der Sport und Kulturhalle

Der **Feuerwehrverein Pfungstadt** veranstaltet in diesem Jahr den Kreisfeuerwehrball des Landkreises Darmstadt Dieburg am Samstag, den 28. Mai in der Sport und Kulturhalle

Es werden ca. 600 Personen aus 23 Städten und Gemeinden des Kreises erwartet. Dies sind u.a. auch Feuerwehrangehörige mit ihren Feuerwehrbekleidungen.

Die Begrüßung der Gäste wird Kreisbrandinspektor Ralph Stühling vornehmen. Für Tanz und Unterhaltungsmusik sorgt die fünfköpfige Fun Collection.

Des Weiteren sind zwei Artistische Einlagen von der Gruppe Three Arts vom Circus Waldoni geplant. Dieser hat in Pfungstadt Ost eine feste Bleibe. Neben den

Waldoni-Circusgruppen, die im eigenen Circuszelt die jährliche „Waldoni“-Aufführung bestreiten, entstanden in letzter Zeit verschiedene kleine Circusgruppen in benachbarten Schulen, außerdem fanden Workshops auch für Erwachsene statt, mit Behinderten wurde gearbeitet und Sozialarbeiter interessierten sich für den Einsatz von Circusaktivitäten in Einbindung in ihre Arbeit. Organisatoren von Festen und Veranstaltungen interessierten sich für Mitmach-Zirkusan-

gebote. Ab Sommer 2001 sind Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche geplant. In allen Schulferien gibt es Circus-Ferienkurse.

Für die jungen Feuerwehr-gäste ist ab 21.30 Uhr eine Disco mit DJ Sebastian Treusch im Bistro der Halle vorgesehen. Der Feuerwehrverein freut sich auf Ihr reges Kommen. Für die Durchführung und das leibliche Wohl sind die Helfer der Freiwilligen Feuerwehr verantwortlich. (Frankensteiner Rundschau)

CHARLES HOLLIDAY GMBH

LEISTUNGSSTARK UND ENGAGIERT.

• Karosserie-Instandsetzung & Lackierung aus einer Hand
• Hol- und Bringservice · Leihwagen
• kurze Reparaturzeiten

5 Jahre Qualitätsgarantie

Werner-von-Siemens-Str. 3 · 64319 Pfungstadt
Telefon 0 61 57 / 8 15 96 · Fax 0 61 57 / 93 92 50
Mobil 0172 / 4666819 · www.identica-holliday.de

DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN IDENTICA

Der Verein für Heimatgeschichte Eschollbrücken/Eich wächst

ESCHOLLBRÜCKEN-EICH. Wolfgang Roth, der 1. Vorsitzender des Vereins für Heimatgeschichte Eschollbrücken/Eich 1982 e.V. freute sich über den zahlreichen Besuch der diesjährigen Jahreshauptversammlung. Im Alten Rathaus Eschollbrücken konnte er von einem positiven Jahr 2010 berichten. Die Mitgliederzahl ist auf 125 angewachsen.

Auch der Kassenbericht, vorgelegt vom Rechner Jürgen Lilge, fiel genauso positiv aus und der Verein zeigt sich finanziell gerüstet für die zukünftigen Aufgaben bezüglich der Niederburg Eschollbrücken. Nach dem Bericht der Kassenprüferin wurde der Vorstand Entlastung erteilt. Wieder einmal ist das Jahresprogramm des Vereins vielfältig aus-

gefallen und garantiert dadurch wieder rege Beteiligungen. Am 4. 05. hält der 1. Vors. Wolfgang Roth um 20 Uhr im Gemeindehaus einen Vortrag über die ev. Kirche Eschollbrücken, die als ältestes Gebäude des Dorfes gilt. Am 20.08. findet das zur Tradition gewordene Sommerfest im Hof des ehem. Eicher Schulhaus statt. Am 16.10. gibt es eine



Schuster bleibt bei seinen Leisten und in der City-Passage!

Schuster Rümmeler bleibt in der City-Passage und repariert weiterhin die Schuhe seiner Kunden. Die Reparaturen erfolgen in Kürze, fachlich in guter handwerklicher Qualität und preiswert. Ebenso sind wie seit Jahren alle anderen Dienstleistungen garantiert.

Bus-Exkursion. Das Ziel ist Köln am Rhein. Am 27.11. zum 1. Advent wird eine Ausstellung im Alten Rathaus Eschollbrücken gezeigt. Das Thema wird die Geschichte der ersten italienischen Gastarbeiter in Pfungstadt bzw. Eschollbrücken behandeln. Zum Schluss der JHV erläuterte Wolfgang Roth den Spendenauftrag für die Sanierung des Eschollbrücker Engels. Es handelt sich dabei um einen Grabengel des

Bildhauers Reimund Liebhaber, der durch die Metallwarenfabrik WMF als Galvanoplastik mit einem elektrotechn. Verfahren hergestellt wurde. Während der letzten Vorstandssitzung wurde beschlossen, dass sich der Verein für Heimatgeschichte mit 200 € an der 6000 € teuren Restaurierung beteiligt. Die Stadt Pfungstadt stellt für Zuwendungen, bez. der Skulptur-Restaurierung Spendenquittungen aus. (Quick)



Sicherheit in Eberstadt

Bericht von der „Pressekonferenz der Bürger“, **Runder Tisch der CDU** zur Sicherheit auf dem Eberstädter Rathausplatz

„Wir sind froh über die derzeitigen, verstärkten Kontrollen der Polizei, jetzt müssen wir für eine dauerhafte Verbesserung arbeiten“, so die Eberstädter CDU-Kandidaten Ludwig Achenbach, Beate Kölsch, Karl-Peter Föhrenbach, Peter Franz und Marcel Riwalzky zu Beginn der „Pressekonferenz der Bürger“: Beim „Runden Tisch zur Sicherheit“ auf dem Eberstädter

Rathausplatz schilderten rund 20 Bürger ihre Erfahrungen, besonders im Bereich Modapromenade – mit den bekannten Themen Sicherheit, Sauberkeit, Zustand der Grünanlagen, Angsträume, Bedrohungsgefühle, Vermüllung, Gewalt, der Getränkeverkauf bei REWE, die Situation auf den Spielplätzen, aber auch an der Warthalle, von dort war eine Geschäftsfrau

da. Es wurde klar dass für ganz Eberstadt ein Konzept benötigt wird. Schwerpunkt waren auch Erfahrungen von Familien mit dem sicheren Schulweg (früher war das nur Verkehrssicherheit), der für Kinder und Jugendliche nicht immer gewährleistet ist. Gleichwohl waren die Äußerungen der Anwohner und weiterer Bürger differenziert. Das Bedürfnis nach Sicherheit durch verstärkte Kontrollen und Ahndung von Fehlverhalten wurde sehr deutlich, andererseits wurde die Notwendigkeit der Prävention und der Ansprache der Jugendlichen gesehen. (Frankensteiner Rundschau)

Karten-Verlosung:

Konzert des Mandolinen-Orchester Eberstadt

3 x 2 Eintrittskarten für Orchester aus Erlangen und dem russischem Mandolinen-Virtuosin Kisseljow

EBERSTADT Das Mandolinen-Orchester Eberstadt lädt zu einem gemeinsamen Konzert mit dem Tennenloher Mandolinen- und Gitarrenspielkreis (Erlangen) am 22.6. um 11 Uhr in den Ernst-Ludwig-Saal, Eberstadt, Schwanenstr. 42, ein. Das Konzertprogramm ist bunt gemischt, vom Barock bis zur Moderne. Eingeleitet wird das Konzert vom Eberstädter Mandolinen-Orchester (Leitung Erich Kraft). Es spielt Orchesterwerke von Ambrosius & Beethoven sowie ein Konzert für Solo-Mandoline & Orchester (Solist Valerij Kisseljow vom Duo „Opus I). Der Tennenloher Mandolinen- & Gitarrenkreis (Leitung Winfried Hüb-

ner) setzt das Programm mit einer doppelchörigen Canzona und „Summertime Rock and Blues“ fort. Mit Werken von zeitgenössischen europäischen & japanischen Komponisten, von beiden Orchester gemeinsam dargebracht, wird das Konzert beendet. Karten im Vorverkauf bei der „Schaulade“, Schwanenstr. 45, oder an der Abendkasse. Schreiben Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm-Lang-Str. 9, Pfungstadt. Stichwort: Mandolinen-Orchester Eberstadt. Einsendeschluss 17. 6. (Postst.), Tel.-Nr. nicht vergessen. Die Gewinner werden angerufen. Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!

Parkleitsystem für Eberstadt

Hinweisschilder für Autofahrer für Parkmöglichkeiten

EBERSTADT. „Unter dem Namen ‚Parkleitsystem‘ wird demnächst mit vier feststehenden Schildern den Autofahrern aus jeder Himmelsrichtung signalisiert, wo in Eberstadt Parkmöglichkeiten vorhanden sind, beispielsweise vor dem Rathaus oder auf dem Marktplatz.“, erläutert der Eberstädter CDU-Stadtverordnete Ludwig Achenbach. Die Stadtverordnetenversammlung hatte 2006 hierzu auf Antrag der CDU einen Beschluss gefasst, der jetzt umgesetzt wird.

Achenbach erläutert die grundsätzliche Haltung der CDU Eberstadt zum neuen Parkleitsystem, das als Einstieg in ein Verkehrsleitsystem für den ganzen Stadtteil dienen könne: „Wir brauchen dringender als je zuvor ein Angebot, das die Besucher Eberstadts auf die durchaus vorhandenen Parkplätze hinweist und Parkplatzsuchverkehr vermeidet. Das schont die Umwelt

und vermeidet unnötige Lärm- und Abgasbelastungen. Gerade im Hinblick auf Konkurrenz auf der Grünen Wiese müssen wir auch mit kleinen Schritten für unseren örtlichen Einzelhandel alles tun was möglich ist.“ Dabei gehe es nicht alleine um die bessere Erreichbarkeit von Eberstädter Geschäften, sondern auch um die psychologische Wirkung: „Geschäftsleute die sich täglich mit hohem Einsatz für den Erhalt eines guten Angebots im Stadtteil einsetzen müssen auch einmal erleben, dass sie Unterstützung bekommen.“

Eine gute Erreichbarkeit mit dem PKW hält die Geschäfte auch für die Bürger am Leben, die mit dem Fahrrad kommen oder auf die Straßenbahn angewiesen sind. Auswärtige wie Eberstädter sollten diese Nachrichten zum Anlass nehmen, die Einkaufsmöglichkeiten vor Ort zu nutzen.“ (Frankensteiner Rundschau)

Familienfreizeit auf Borkum

11. bis 25. Juli in den hessischen Sommerferien

Der Verband Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e. V. veranstaltet für Familien eine Freizeit auf der Insel Borkum. Die Gruppe wohnt in der Familienferienstätte „Alter Leuchtturm“ im Ortskern. Zum Strand sind es nur wenige Gehminuten. Die Zimmer sind komfortabel ausgestattet und haben alle Duschen und WC. Die Gruppe wird von einem erfahrenen Betreuersteam der Evan-

gelischen Familien-Bildungsstätte Wiesbaden begleitet, das ein tägliches Freizeitprogramm für die Kinder und Erwachsenen anbietet. Die Busreise hat Zustiegmöglichkeiten in Darmstadt, Frankfurt und Wiesbaden.

Info und Anmeldung: Ev. Frauen in Hessen und Nassau e.V., M. Köhl: Tel. 06151-6690-155, frauenreisen@Evangelische-Frauen.de, www.reisenmitfrauen.de.

Jahreshauptversammlung des Dieter-Beßler-Spielmansszuges

EBERSTADT. Am 26. März 2011 versammelten sich die Mitglieder des Dieter-Beßler-Spielmansszuges zur alljährlichen Hauptversammlung in ihrem Eberstädter Vereinsheim. Nach einer Gedenkminute für die verstorbenen Mitglieder berichtete Johannes Rossmannth-Beßler, der nach dem Tod von Dieter Beßler kommissarisch als 1. Vorsitzender eingesetzt wurde, über das vergangene Geschäftsjahr 2010. Alexandra Beßler berichtete über ein für den Klangkörper des DBSZ erfolgreiches Jahr. Sie spricht den Aktiven ihre Aner-

kennung für die geleistete Arbeit und den passiven Mitgliedern ihren Dank für die Unterstützung aus. Der Vergütungsausschuss-Vorsitzende Frank Siefert gab einen Überblick über die diversen Arbeitseinsätze wie Dekoration des Musiksaales zu verschiedenen Anlässen und Gestaltung des Motivwagens z. B. zur Eberstädter Kerb und zum jährlichen Hessentagsfestzug.

Der Rechner Andreas Neusius gab eine Übersicht über die Einnahmen und Ausgaben im vergangenen Geschäftsjahr. Die Kassenrevisoren Dennis Nees

B-US
INDEPENDENCE STYLES N.Y.C.
direkt vom Hersteller!
beste Qualität

Ihr Jeans-Profi in DA-Eberstadt!

Super Passformen
Mit Fachberatung + super Preisen
finden Sie bei uns
mit Sicherheit auch Ihre Jeans!

Super Jeans zum richtigen Preis!

100% DA-Eberstadt, Oberstraße 31

Öffnungszeiten: MO.-FR. 10 bis 12.30 und 14 bis 18; SA. 9.30 bis 13 Uhr
Tel: 06151-66 77 944

baustoff kramer

Bau-
elemente
Werk-
Fachbetrieb
Fliesenstudio
Haustüren
Zimmerüren
Garagentore
Markisen

Wir sind für Sie da
Mo.-Fr. 7.00-18.00 Uhr
Sa. 7.30-12.30 Uhr

64560 Riedstadt-Crumstadt
Friedrich-Ebert-Strasse 24
mail@baustoff-kramer.de
www.baustoff-kramer.de
FON 06158-9909-0

Für die FRANKENSTEINER RUNDschau suchen wir
ZUVERLÄSSIGE ZEITUNGSUAUSTRÄGER
Telefon 06157-98 96 99

Ihr individueller Transfer zum Flughafen Ffm.

Von Pfungstadt und OT 1 bis 4 Personen 35 €
5 bis 7 Personen 40 €

Sitzender Krankentransport & Kurierfahrten

Hans Kaatz
Georg-Raab-Straße 10
64319 Pfungstadt
0 61 57 / 93 00 60

Ihr Taxi-Team Pfungstadt

Jung - Alt - Defekt!

Wir kaufen Ihr Auto!

Oder brauchen Sie Ersatzteile?

Autoverwertung Lechmann oHG Lagerstr. 3 · 64331 Weiterstadt · Industr. Nord
Tel.: 06151/895533 · www.autoteilemarkt24.de

Wahlpflichtunterricht Trend- und Eventsport

Klettern für einen guten Zweck im „High Moves“ in Bensheim

DARMSTADT-EBERSTADT. Der Wahlpflichtkurs „Trend- & Event-sport“ der Gutenbergschule zeigt im Rahmen „Aktion Tagwerk – Dein Tag für Afrika“ sein soziales Engagement. Das Klettern verlangt im höchsten Maße Konzentration und soziale Kompetenz von den Schülerinnen und Schülern, vor allem das gegenseitige Sichern stellt eine große Her-

ausforderung dar. Genau an dieser Stelle setzt die Idee der Gutenbergschülerinnen und -schüler an; Teamspirit für einen guten Zweck einzusetzen und Verantwortung zu übernehmen. Jede ausgesuchte Kletterroute in der Halle (unseres Kooperationspartners in Bensheim „High Moves“) soll durch gezielte Handgriffe unter dem Motto „Jeder Handgriff

zählt“ erklertet werden. Für jeden Griff suchten sich die Kletterer einen Sponsor - und das mit Erfolg! Die komplette Kletterroute jedes Teilnehmers wurde gesponsert! Der so erkletterte Erlös kommt Bildungsprojekten der Kampagne „Aktion Tagwerk“ und Projektpartnern Human Help Network in Angola, Burundi, Ruanda, Sudan u. Südafrika zu Gute. (Gutenbergschule)

Neuer Vorstand bei Imkerverein Frankenstein

Auf der Jahreshauptversammlung vom Imkerverein Frankenstein (IVF) bilanzierte Vorsitzender Eberhard Kieber das abgelaufene Vereinsjahr. Glanzpunkt waren die hervorragenden Platzierungen der Vereinsmitglieder bei der Honigrämiierung vom Landesverband Hessischer Imker. Dabei erreichten Harry Kopp aus Eberstadt Gold, Friedrich Daum aus Ober-Beerbach Silber und Viktor Sawatzky aus Pfungstadt Bronze. Gleichfalls vorbildhaft hat sich die „Frauen-

quote“ im IVF entwickelt – sie übersteigt mittlerweile 20%. Zahlreiche Besucher waren von Glücksrad, einem Bienenvolk, Honigproben und weiteren Bienenzeugnissen am Vereinsstand auf dem Bauernmarkt in Pfungstadt fasziniert. Landrat Klaus-Peter Schellhaas motivierte dort die Imker, für die lebenswichtige Bestäubungsleistung in unserer Heimregion zu sorgen.

Satzungsgemäß wählte der Verein den Vorstand neu. Aus gesundheitlichen Gründen kan-

didierten Vorsitzender Eberhard Kieber und Kassenwart Bernd Jung für ihre bisherigen Ämter nicht mehr. In den neuen Vorstand vom IVF wurden gewählt: Jörg Hausmann als Vorsitzender, Eberhard Kieber als zweiter Vorsitzender, Stephan Spahl als Kassenwart und Viktor Sawatzky als Schriftführer.

Einmütig beschlossen die Imker, die für den Naturhaushalt unerlässliche Bienenleistung, wieder der Öffentlichkeit vorzustellen. Dazu will der IVF im Oktober am „Tag der Vereine“ im Darmstadtium teilnehmen.

Seit 1996

Pflegedienst Hessen-Süd
immer in Ihrer Nähe

Wir beraten Sie
unverbindlich - auch zu Hause!
Mo-Do 8.30-15 Uhr | Fr 8.30-13.00 Uhr

Alten- | Kranken- | Behandlungspflege
Heim-Intensiv- | Urlaubspflege
Hauswirtschaft
OP-Nachsorge

Pflegedienst
Hessen-Süd
Janssen GmbH
im Einkaufszentrum
Thüringer Str. · Da-Eberstadt

www.pflegedienst-hessen-sued.de 06151-501 400

Karl Henkelmann Auf dem Frankenstein Teil 18

Spinnen, Nähen und Sticken neben anregender Lektüre meist französischer Schriftsteller verkürzten Mutter und Tochter die Stunden, während deren sie nicht durch die Pflege des Kranken in Anspruch genommen waren.

Dessen Zustand verschlimmerte sich zusehends.

Die geistige Umnachtung wurde weniger oft durch helle Augenblicke unterbrochen, die Hilflosigkeit nahm zu, und die Wartung erforderte immer größere Anstrengungen. Wann würde die Erlösung kommen für ihn und die aufopfernden Pflegerinnen? Aber der Tod schien die Jammeregestalt auf dem einsamen, hohen Frankenstein vergessen zu haben, und das Leidensmaß der Dulderin war noch nicht erfüllt.

Mittlerweile wurde es wieder Frühling. Kaum hatten die linden Märzwinde die Schneedecke hinweggefegt und die

Wege wieder gangbar gemacht, da rüstete sich auch die Sergeantin wieder zu einer Ausfahrt. Und als sie nach wenigen Tagen wieder heimkehrte, da spiegelte sich in ihrem Antlitz eine unverkennbare triumphierende Befriedigung und Schandenfreude. Schon am nächsten Morgen begab sie sich wieder zur Kapitänin von Reinfort und wünschte sie mit sichtlich zur Schau getragenen Heimlichkeit allein zu sprechen. Nichts Gutes ahnend führte diese sie in ihr trautes Stübchen. Mit widerlicher Zutraulichkeit verwun-

derte sich die Sergeantin über all die Kostbarkeiten, die sie hier gar nicht vermutet hätte, und fragte dann ziemlich unvermittelt, ob die Frau Kapitän jetzt ihre Hilfe brauchen könne.

Tiefaufatmend erwiderte die gängstigte Frau, daß sie ihr ja schon einmal erklärt habe, daß sie ohne fremde Hilfe fertig würde und auch jetzt niemand nötig hätte. „Ach, eine so feine, vornehme Frau kann doch unmöglich alle groben Arbeiten, wie Waschen, Putzen und Feuerung allein besorgen“, meinte Guste. „Das ist sie doch von früher her

gar nicht gewöhnt.“ Die Kapitänin fühlte, wie sich ihr die Brust zusammenschürzte und der Atem vergehen wollte. „Oh, das lernt sich alles durch die Verhältnisse“, entgegnete sie in namenloser Verwirrung. „Ja, die Verhältnisse“, fuhr unbarmherzig ihr Gegenüber fort. „Wer hätte der gnädigen Frau auch das in der Wiege gesungen, daß ihr Mann einst –“

„Nun – was – was meinen Sie?“ preßte die gequälte Frau hervor. „Ach, seien Sie doch nicht so –, ich weiß doch, was Ihren Mann, den Herrn Kapi-

tän, hierher gebracht hat. Nein, so ein Unglück! Zum Mörder zu werden, – zum Mörder!“ zischte die Guste. – Aber die Kapitänin hörte sie schon nicht mehr. Mit einem tiefen Seufzer war sie erbleichend zusammengesunken, als sie ihr Geheimnis hier oben auf der Burg nicht mehr gewahrt, diesem furchtbaren Weib preisgegeben sah. Schnell war die erschrockene Sergeantin um die Ohnmächtige bemüht, und es dauerte nicht lange, da schlug diese wieder die Augen auf und war in stande, sich zu erheben. Matt sank sie jedoch

wieder in einen Lehnstuhl und ließ die bedauernden Entschuldigungen der Frau über sich ergehen. Die versicherte mit großem Wortaufwand, daß ihr Herz nicht darauf gedacht habe, der gnädigen Frau einen solchen Schrecken einzujagen, sonst hätte sie gewiß geschwiegen. Denn sie könne schweigen, schweigen wie das Grab, wenn es verlangt würde.

Fortsetzung folgt

FORTSETZUNGS-GESCHICHTE

FRANKENSTEIN



Dieter Lehrian

RECHTSANWALT

Arbeitsrecht
Familien- & Erbrecht
Mietrecht
Wohneigentumsrecht
Bau- & Architektenrecht
Internetrecht
Sport- & Vereinsrecht

Rechtsreferent
des Deutschen RichterbundesMitglied in den Arbeitsgemeinschaften
Familienrecht und
Sportrecht im Deutschen AnwaltsvereinBei allen
Amtsgerichten
Landgerichten
Oberlandes-
gerichten
Arbeitsgerichten
Sozialgerichten
Finanzgerichten
Verwaltungs-
gerichtenHügelstraße 46
64404 Bickenbach
Telefon
06257/99 91 80
Fax 06257/999 181
ralehrian@aol.com

Steuerberater Merz und Partner
Partnerschaftsgesellschaft

Freundliche und kompetente Beratung für Privatpersonen und Unternehmen in jeder Rechtsform

Büro Pfungstadt:
Michael Merz, Steuerberater
Werner-von-Siemens-Str. 2
64319 Pfungstadt - (im Sirius Business Park)
Tel.: 0 6157 40299-0 - Fax: 0 6157 40299-18
e-mail: m.merz@stb-merz.de

Büro Groß-Bieberau:
Werner Merz, Steuerberater
Justus-von-Liebig-Str. 23
64401 Groß-Bieberau
Tel.: 0 6162 9311-0 - Fax: 0 6162 9311-18
e-mail: info@stb-merz.de

Ostheim & Klaus
Rechtsanwälte Partnerschaft
www.ok-rechtsanwalte.de

Oliver Klaus
Rechtsanwalt
Fachanwalt für
Medizinrecht
Versicherungsrecht

Oliver Ostheim
Rechtsanwalt
Fachanwalt für
Arbeitsrecht
Verkehrsrecht

Kanzlei für Schadenersatz & Entschädigungsrecht
Ziel unserer Tätigkeit ist die umfassende Geltendmachung von Schadenersatz- & Schmerzensgeldansprüchen für Sie als Patient, Versicherungsnehmer, Arbeitnehmer oder Verkehrsunfallopfer

64283 Darmstadt Kirchstraße 1 06151-5997466
64625 Bensheim Darmstädter Str. 60 06251-8692330
63065 Offenbach/FFM Kaiserstraße 39 069-80907788

Gilb & Gilb § § §
Notar * Rechtsanwälte
Peter-Ulrich Gilb
Rechtsanwalt & Notar
Dieter Gilb
Rechtsanwalt
Melanie Koeniger
Rechtsanwältin
Reuterallee 25
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 06151 / 593272
Fax: 06151 / 595933
www.gilb-gilb.de

Wir bearbeiten:
* Immobilienrecht
* Gesellschaftsrecht
* Verkehrsrecht
* Familienrecht
* Zivilrecht
* Erbrecht ► u.v.m.

Steuererklärung jetzt online erstellenMit **Lohnsteuer** kompakt testen Sie kostenlos, wie viel Geld Sie sofort vom Staat zurück verlangen können.

1. Beantworten Sie das schnelle Interview zum Steuern sparen: Wie bei einem guten Steuerberater werden nur die nötigsten Fragen gestellt und Ihre Steuer-Erleichterungen gefunden. 2. Un-

ser Rechner zeigt Ihnen gratis, wie viel Geld vom Finanzamt Sie erwarten können. Durchschnittlich werden über 1.100 Euro erstattet. 3. Sichern Sie sich Ihre gesetzlichen Ansprüche: Mit nur

Interview mit Brigitte Zypries, Juristin und Bundesministerin a.D. (Teil 2)**Balonier:** Ist Ihnen bekannt, wie viele Menschen (HARTZ IV-Bezieher oder kurz davor) in Deutschland Selbstmord begangen haben oder suizidgefährdet waren? Gibt es über solche Vorgänge Statistiken?**Zypries:** Die Selbstmordstatistik wertet lediglich die Todesursachenstatistik aus. Danach kann man lediglich feststellen, wie viele Menschen sich in Deutschland umgebracht haben, in dem sie sich vor dem Zug warfen, sich erschossen oder erhängten. Die Gründe, die zum Suizid geführt haben, werden in Deutschland nicht statistisch ausgewertet.**Balonier:** In den letzten Jahren befragte ich persönlich 300 Jurastudenten im Rhein-Main-Gebiet ob diese religiös sind und an Gott glauben. Nur 27 antworteten mit Ja! Nach den Gründen des Studiums gefragt wurde geantwortet: „Da kann man Karriere machen und gutes Geld verdienen!“ Mir ging es einfach um reine Statistik. Wie denken Sie über die Antworten?**Zypries:** Um ein guter Jurist mit ausgeprägten Gerechtigkeitsgefühl zu sein, muss man nicht an Gott glauben.**Balonier:** Wer googelte stellt fest, dass gewaltige Justizirrtümer geschehen! Es werden durch Staatsanwälte und Richter unschuldige Familien zerstört und in die Arbeitslosigkeit gebracht die zu Unrecht in Gefängnissen sitzen. Ebenso an Arbeitsgerichten Fehlurteile gefällt und ebenso Familien ruiniert, deren tragische Schicksale unerträglich sind. Es entstehen Bücher, Homepageseiten und Karikaturen wie „Schweine in Roben“ oder Gedichte wie „Die Niedersachsenjuristensau“, weil Menschen verbittert und ohnmächtig gegenüber Richtern sind, die sich auf „eigene Richtergesetze wie § 26 oder § 60 im Deutschen Richtergesetz“ berufen. Richter und Staatsanwälte berufen sich auf ihr Eigengewissen und entschuldigen sich nicht einmal bei UNSCHULDIGEN. Was ist das für ein Rechtsstaat? Warum sollte das Gewissen eines Juristen höher einzuschätzen sein als das eines aufrichtigen Christen?**Zypries:** Natürlich gibt es Justizirrtümer – wo Menschen handeln, geschehen Fehler. Aber, wie in der Antwort zu Frage 6 bereits gesagt: Der Vorteil der Justiz ist, dass in einer zweiten Instanz der Irrtum geheilt werden kann. Das ist bei Arztfehlern schwieriger: Wenn das Bein ab ist, gibt es keine Korrektur mehr.**Balonier:** Viele Juristen entpuppen sich als „rhetorisch begabte Gesetzesverwalter“ und Studenten lernen „taktisch zu argumentieren“ oder schreiben Doktorarbeiten über „Prozessökonomie“. Wenn doch nur wenige Juristen an Gott glauben, weshalb werden denn da Menschen verurteilt... „so wahr mir Gott helfe“?**Zypries:** Wenn man in Deutschland ein öffentliches Amt bekleidet, wird man zu Beginn auf die Verfassung und auf die in Deutschland geltenden Gesetze vereidigt. Ob man diese Vereidigung mit der Gottformel abschließt, kann jeder für sich selbst entscheiden. Da es in Deutschland Religionsfreiheit**Balonier:** Justiz verkommt immer mehr zu einer Geschäftsmacherei. Eigentlich kommen doch die Gesetze aus der synoptischen Geschichte und christlichen Tradition der Bibel. Wer die 10 Gebote richtig einhält, braucht sich nur 10 Sätze zu merken und schon wäre das Wesentliche im Umgang von Menschen untereinander geregelt- oder?**Zypries:** Es stimmt – würden die 10 Gebote eingehalten, wären viele Gesetze und die Haftanstalten überflüssig.**Balonier:** Die Vielzahl der juristischen Revisionen an Gerichten und deren gegenteiligen Ergebnisse beweisen jedem Laien, dass zuvor nicht gründlich in der Gerichtsverhandlung gearbeitet wurde. Die Gesetze sind doch in jeder Instanz anzuwenden- oder?**Zypries:** Ja – selbstverständlich sind die selben Gesetze in jeder Instanz anzuwenden. Aber natürlich gibt es unterschiedliche Vorverständnisse von Richterinnen und Richtern und dementsprechend auch unterschiedliche Auslegungen des Gesetzes.**Brigitte Zypries, Juristin und Bundesministerin a.D., Abgeordnete der 17. Legislaturperiode.**

FOTO: ZYPRIES

und er an der Universität in Bielefeld. Uns fehlen Vorbilder in allen oberen Bereichen der Gesellschaft. Ob bei Banken, der Wirtschaft oder auch in der Politik. Oder wie beurteilen Sie dies?

Zypries: Gute Vorbilder in allen Bereichen der Gesellschaft sind wichtig. Ob wir heute wirklich weniger haben als früher, mag dahinstehen. Ich wenigstens würde mir wünschen, dass wir noch sehr viel mehr hätten.**Balonier:** Juristen haben keinesfalls ein „besseres Gewissen“ als christlich ethisch erzogene

gierung für Menschenrechte und humanitäre Hilfe hatte ich diesbezüglich ein vertrauliches Gespräch geführt.

Balonier: Mein Bekannter David Kilgur, ehemaliger kanadischer Staatsanwalt und Staatssekretär sowie Menschenrechtler vor einigen Monaten mit, dass Matas zu diesem Preis von den Kanadiern vorgeschlagen wurde. Er hätte ihn auch verdient!**Zypries:** Das mag sein – viele Menschen die im Verborgenen wirken, verdienen den Friedensnobelpreis. Oft sind es ja gerade die kleinen Handlungen im Alltag, die uns so besonders beeindruckten.**Balonier:** Im Juli 2009 erschien in Readers Digest „Das Beste“ eine Umfrage. 23000 befragte Europäer vertrauen nur noch zu 48% Richtern und zu 7% Politikern! Ich finde dies als äußerst kritisch für eine Demokratie. Wie sehen Sie das?**Zypries:** Der Rechtsstaat und die ihn vertretenen Gerichte genießen in Deutschland noch immer einen guten Ruf. Das Ansehen der Politiker ist demgegenüber schon lange bei Umfragen sehr niedrig. Das ist in der Tat ein Problem, für das ich auch keine einfachen Lösungsvorschläge habe. Denn parallel dazu werden Politikerinnen und Politiker – ich auch – doch immer wieder angefragt, bei Veranstaltungen dabei zu sein, für Veranstaltungen zu spenden, die Schirmherrschaft für Veranstaltungen zu übernehmen, Autogramme zu senden oder ähnliches. Das alles deutet für mich darauf hin, dass man sich doch mit den Politikern auseinandersetzen möchte. Interview führte H. Balonier**RECHT & STEUERN
EXPERTEN BERICHTEN**

gibt, darf niemand zu einem bestimmten Verhalten gezwungen werden.

Balonier: Warum klärt man nicht im Religions-, Moral- und Ethikunterricht Schüler auf, dass Robenträger sich ganz gewaltig von Talarträgern in ihren Funktionen unterscheiden(!) wenn man nach einer „prozessökonomischen Wahrheit sucht“ und in Arbeitsgerichten innerhalb 40 Minuten des Öfteren zu Unrecht aburteilt oder juristischen Laien „einen Vergleich“ einredet. Das ist weder christlich, sozial noch redlich!**Zypries:** Schüler sollten in der Tat mehr vom Rechtssystem lernen – auch von der Ökonomie. Ich diskutiere oft mit Schülerinnen und Schülern und merke, dass Grundzüge des Rechts und der Kenntnis über den Staatsaufbau in Deutschland fehlen. Das muss sich ändern!

In aller Regel halten sich Richterinnen und Richter aber an die Entscheidungen von höheren Gerichten zu der selben Sache, so dass so furchtbar viele unterschiedliche Entscheidungen nicht ergehen.

Balonier: Wer sich mit dem Buch „Rechtsphilosophie“ von Arthur Kaufmann beschäftigt, stellt fest, wie anerzogener Charakter und authentisches Christentum eine gute Grundlage für das Leben sind. Blendet man diese Überlegungen aus seinem Leben aus, braucht man sich doch nicht wundern, wie kriminell es in Deutschland zugeht. Über diese Punkte habe ich mit meinem früheren guten Bekannten Niklas Luhmann, damals wohnhaft in Oerlinghausen bei vielen Spaziergängen diskutiert. Zu diesem Zeitpunkt arbeitete ich als Direktor in der Nähe von Paderborn**Equal Pay – Prinzip ohne Praxis**Mit den Worten "Frauen verdienen mehr" hat die Landtagsabgeordnete **Heike Hofmann** anlässlich des heutigen „Equal-Pay-Days“ auf die weit auseinanderklaffende **Gehaltslücke** zwischen Frauen und Männern aufmerksam gemacht.

"Seit Jahren liegt der durchschnittliche Bruttostundenlohn von Frauen in Deutschland unverändert 23 Prozent unter dem der Männer - damit ist Deutschland auf EU-Ebene eines der traurigen Schlusslichter", betonte die SPD-Politikerin. Auch die Tatsache, dass Frauen häufig einer Teilzeitbeschäftigung nachgingen, trage erheblich zu den gravierenden Lohnunterschieden bei. Schließlich erhalten Teilzeitbeschäftigte im Durchschnitt

einen 4,27 Euro niedrigeren Stundenlohn als Vollzeitbeschäftigte. In unserer modernen Gesellschaft müsse es daher gelten, endlich das Prinzip "Gleiches Geld für gleiche Arbeit" durchzusetzen und Niedriglöhne für Frauen zu bekämpfen.

Artikel 3 des Grundgesetzes garantiere die Gleichberechtigung von Mann und Frau. Das beziehe sich vor allem auf das Berufsleben und die Arbeitsleistung von Frauen. Der Grundsatz der glei-

chen Entlohnung sei bereits mit dem EG-Vertrag von 1957 eingeführt worden. Mit Unterzeichnung des Amsterdamer Vertrages von 1997 verpflichtete sich Deutschland, Ungleichheiten zu beseitigen und die Gleichstellung von Frauen und Männern in allen Handlungsfeldern zu fördern. Dennoch müssten Frauen im 21. Jahrhundert dafür kämpfen, das gleiche Entgelt wie ihre männlichen Kollegen zu bekommen, so die Rechtsministerin Hofmann weiter.

"Gleichberechtigung, die nur auf dem Papier existiert und in der Praxis nicht durchgesetzt wird, weil es an entsprechenden Instrumenten fehlt, ist wertlos. Wir brauchen ein verbindlich geltendes Entgeltgleichheitsgesetz, wie es aktuell die SPD-Bundestags-

fraktion fordert", unterstrich Hofmann. Ohne rechtliche Kontrollmechanismen sei eine tatsächliche Umsetzung der Gleichbehandlung von Frauen und Männern nicht zu gewährleisten, so die Abgeordnete abschließend. (H. Hofmann)

**Heike Hofmann: Innenminister Rhein ohne Entwurf
Gesetz zur Bekämpfung von Spielsucht und Spielhallen fehlt**

"Innenminister Rhein hat entgegen seiner Ankündigungen noch immer keinen Entwurf für ein Spielhallengesetz präsentiert. Zu einer Pressekonferenz kam Rhein mit großen Worten aber leeren Händen", kritisierte die Weiterstädter Landtagsabgeord-

nete Heike Hofmann, die rechts-pol. Sprecherin der SPD-Landtagsfraktion ist. "Mit so viel Nichts hat es bisher kaum ein Minister in Hessen gewagt, vor die Presse zu treten". Er sollte die Vorbereitungen beschleunigen, so Hofmann (Frankensteiner R.)

Besteuerung der Renten

Wiederholt war in der Tagespresse zu lesen, dass die Finanzämter nunmehr „Jagd auf Rentner“ machen. Anlass für diesen Hinweis ist eine grundlegende Änderung der Besteuerung von Renteneinkünften im Jahr 2005. Mit der Einführung des „Alters-einkünftegesetzes“ sind zahlreiche Haushalte, die bislang aufgrund eines zu geringen Einkommens vom Finanzamt ausgereiht worden sind, wieder steuerpflichtig geworden.

Hintergrund dieser Steuerpflicht ist ein Strukturwandel in der Besteuerung der Renten. Bis zum Jahr 2005 wurden die Renten als „Sparrücklage“ behandelt. Es wurde dabei unterstellt, dass sich der Rentenbetrag aus der Rückzahlung der geleisteten Einzahlungen sowie aus einem Zinsanteil zusammensetzt. Der Rückzahlungsanteil war dabei steuerfrei, da dieser bereits während der Lebensarbeitszeit versteuert wor-

den war. Lediglich der Zinsanteil, in der Regel 27% der Rentenzahlung, war der Einkommensteuer zu unterwerfen. Da dieser Zinsanteil aber regelmäßig den Grundfreibetrag nicht überstieg, war eine Steuerpflicht nicht gegeben, die Haushalte wurden ausgereiht.

Im Rahmen der Systemänderung wurde nunmehr auf eine nachgelagerte Besteuerung umgestellt. Dies bedeutet, dass die Renten vollständig der Einkommensteuer zu unterwerfen sind. Dafür können gleichzeitig die Beiträge zur Rentenversicherung vollständig als Sonderausgaben von den Einkünften in Abzug gebracht werden. Um einen Übergang zwischen beiden Systemen zu schaffen, wurde der steuerpflichtige Anteil der Renten im Jahr 2005 mit 50 % angesetzt. Anschließend steigt der Anteil jährlich um 2 %-Punkte an, so dass im Jahr 2040 eine vollständige Steuerpflicht der Renten er-

reicht sein wird. Maßgeblich für die Höhe des steuerpflichtigen Anteils ist dabei der Anteil des Jahres, in dem die Rente erstmals bezogen wurde.

Für die Haushalte, die bereits im Jahr 2005 Renten bezogen haben, bedeutet dies, dass sich das steuerpflichtige Einkommen seit 2005 fast verdoppelt hat. Auch unterfallen alle Rentenerhöhungen vollständig dem steu-

erpflichtigen Einkommen, so dass sich eine Steuerlast mitunter schleicher ergeben kann. Es ist daher anzuraten, die eigene Steuerpflicht in regelmäßigen Abständen zu überprüfen, um frühzeitig agieren zu können.

Rechtsanwalt Thomas Waegt, Fachanwalt für Familienrecht, Dingeldein · Rechtsanwälte, Bickenbach, Gernsheim, Darmstadt.

Dingeldein · Rechtsanwälte

„Jeder Erbfall ist auch ein Versicherungsfall.“

Deshalb habe ich mich als Fachanwalt für Erbrecht auf die Bearbeitung von Versicherungsrecht konzentriert (z.B. Lebensversicherung, Sterbegeldversicherung etc.)

Rechtsanwalt

MARTIN WAHLERSFachanwalt für Familienrecht
Fachanwalt für Erbrecht - Versicherungsrecht -64404 Bickenbach · Bachgasse 1
0 62 57 / 8 69 5064579 Gernsheim · Wallstraße 7
0 62 58 / 8 33 8064283 Darmstadt · Adelongstr. 23
0 61 51 / 3 68 59 84

www.dingeldein.de

RECHTSANWÄLTIN **MAAS**§ IMMOBILIENRECHT
§ MIETRECHT
§ WEG-RECHTDANIELA MAAS
RECHTSANWÄLTINVIKTORIA STR. 92
64293 DARMSTADTTEL +49 (0) 6151 15 29 199
FAX +49 (0) 6151 15 29 198

maas@rechtsanwaeltin-maas.de

www.rechtsanwaeltin-maas.de

Schöne Gärten



FOTO: BALONIER

Gestaltungstipps für den Reihenhausgarten

Was man mit einem **Handtuchgarten** anfangen kann? Jede Menge!



tuchgarten bietet. Hier sind gute Ideen gefragt, dann wirkt er weitläufiger und spannender, als man glaubt.

Die wichtigsten Gestaltungsregeln lassen sich schnell zusammenfassen. Um mehr Größe vorzugaukeln müssen Sie die Breite des Gartens betonen, die Längsachse optisch unterbrechen und die durchgehende Fläche in kleinere Bereiche unterteilen. Diese sollten abwechslungsreich gestaltet sein, um den Blick auf sich zu ziehen und festzuhalten. So wird der Garten nicht so-



FOTO: ISTOCKPHOTO

Ihr Traum hat sich erfüllt: ein Haus mit Garten! Doch der ist leider schmal und klein, hinterm Reihenhaus eben... Die wenigsten wissen, wie viel Gestaltungsspielraum so ein Hand-

fort durchschaut – und erscheint größer.

Geschlängelter Gartenweg

Die Breite betonen und die Längsachse unterbrechen – wie

Wohnen im Garten

Modern Leben im Garten hat heutzutage andere Qualitäten. Mehr denn je stehen **Wohnen, Genießen und Relaxen** im Focus.

Wohnlichkeit im Garten kann so einfach sein: Man nehme ein paar Pflanzenkübel und stelle sie raus. Outdoor-Living nennt man den aktuellen Trend, Wohnen im Garten, es sich draußen gut gehen lassen, den Außenbereich wohnlich und wertig ausstatten, genießen und relaxen – das ist heute gefragt. Heute bildet der Garten eine Art Zweitferiensitz, ganz auf Urlaub möchte man ja doch nicht verzichten.

Und so verändert sich auch der Lebensstil draußen. Bierbänke und Plastikklappsessel sind out. Heute möchte man sich mit stilvollem Mobiliar umgeben, mehr Wellness, mehr Lifestyle, mehr Genuss – auch fürs Auge. Dabei kann man dennoch individuelle Akzente setzen. Wir zeigen einmal Trendiges und Technisches, Schönes und Schmückvolles. Und doch alles immer mit hohem Nutzen, nur eben ein

bisschen anders als man es gewohnt ist. Die Gartensaison ist eröffnet.

Gartenzäune – Endlich ganz ungestört sein

Auf der Terrasse oder im eigenen Garten möchte man die Seele baumeln lassen - das geht am besten in einer ruhigen Umgebung mit Blick ins Grüne. Genau das bietet der natürliche, bepflanzbare Sichtschutzzaun.

Die Fasern des Kokosbastes, fest um Kunststoffrohre gespannt, bilden im verzinkten Stahlrahmen einen strapazierfähigen und natürlichen Untergrund für Grünpflanzen. Hieran kann alles wachsen, zum Beispiel Kletterpflanzen, Efeu oder Wilder Wein. Die Gartenwand schützt nicht nur vor Blicken, sie dämmt auch den Schall. Hinter der Wand ist es nachgewiesenermaßen acht bis zehn dB leiser

als davor, mit Bepflanzung sogar noch mehr. Immer ein Blickfang, immer eine perfekte Ergänzung zu Blühendem und Geformtem sind bunte Gartenkübel. Dabei gibt es eine Vielfalt an Materialien und Varianten. Kugeln komplett aus Kristall hergestellt sind eine echte Besonderheit. Auch der Stiel ist aus Glas. Und wer zu den Kugeln noch eins draufsetzen möchte: Die Flammen in unterschiedlichen Farben sind eine einzigartige Glaskreation.

Fertige Sichtschutzelemente sind die platzsparendste Variante. Ruck-zuck aufgestellt, dürfen Kletterpflanzen sie in grünen Wände verwandeln. Eine Alternative sind Formschlitthecken, die Sie durch jährlichen Rückschnitt schmal halten sollten. Und zäunen Sie sich nicht komplett ein, das verkleinert den Garten optisch. Besser ist es, Durchblicke offen zu lassen, die Weite suggerieren. (www.gartenwelt.de)

Die Nr. 1-Hits für Kübel
Ob Winterharte Banane, Paradiesvogelblume oder viele echte Palmen-Raritäten. Die große Auswahl an Exoten wird Sie begeistern. Viele davon sind sogar winterharte Kübelpflanzen. Im Garten, auf Balkon und Terrasse sorgen Sie mit Kübelpflanzen für grandiose Blickfänge! (www.gartenwelt.de)

Wer hat die höchste Kletterpflanze im ganzen Land?
Hol dir Deine **Gratis-Samentüte** für Kletterpflanzen für Garten und Balkon und mach mit! www.gartenwelt.de.



FOTO: ISTOCKPHOTO

Gartenzentrale Appel bietet botanische Vielfalt

Seit 40 Jahren werden Gartenfreunden in der Baumschule von kompetenten Ansprechpartnern auf einer Verkaufsfläche von 10.000 qm wunderschöne Pflanzen angeboten. Ein erfahrenes Gärtner-Team steht dem Kunden zur Verfügung. Gärtnermeisterin Ivana Zahlauer und Gärtnermeister Peter Melchior leiten das Unternehmen mit jahrzehntelanger Berufserfahrung. Fachkundige Beratung bei der Pflanzenauswahl ist obligatorisch und eine Gartenplanerin hilft gerne bei größeren Gartenprojekten (nach Terminabsprache). Geschenkgutscheine können auch telefonisch unter 06151-9292-41 bestellt werden. Unter www.gartenzentrale-appel.de entnimmt man weitere Einzelheiten, z.B. über Seminare und Workshops (siehe Veranstaltungen). Viel Interessantes und Lebendiges erwartet den Kunden hinter der unscheinbaren Kreuzung zwischen Pfungstadt und Griesheim. (fran)

Alles für den schönen Garten



Riesige Auswahl auf über 10.000 m² Baumschule

Stauden · Rosen · Mediterrane Pflanzen
Obstbäume · Beerensträucher · Wildgehölze
Laub- und Nadelgehölze · Kräuter · Bambus · Wasserpflanzen

Fachberatung und Lieferservice
Qualitätserden, Dünger und
Pflanzenpflegemittel
Hochwertige Töpfe und
schmückende Gartenaccessoires



Brandschneise 2 · D-64295 Darmstadt · Tel.: 0 61 52 / 92 92 41
(Schollbrückerstrasse am Strassenkreuz; www.gartenzentrale-appel.de
Darmstadt - Eschollbrücken - Pfungstadt) Mo bis Fr: 9-18 Uhr, Sa: 9-14 Uhr

Damit Pflänzchen Wurzeln schlagen!



Neudofix
auf der Basis veredelter Meeresalgen verbessert die Pflanzenerde und begünstigt so die Bewurzelung von Stecklingen und Jungpflanzen. Einfach unter die Erde mischen oder ins Pflanzloch streuen. (400 g)

Peter Traser Gartenzentrale

Heidelberger Landstr. 289
Telefon/Fax 06151-55338

Gartenmöbel · Samen- & Futtermittel · Spielwaren



MARKISEN zu Frühlingspreisen!
FENSTER · HAUSTÜREN
MARKISEN · ROLLÄDEN
GARAGENROLLTORE
INSEKTEN-SCHUTZ
VORDÄCHER
IHR MEISTERBETRIEB SEIT ÜBER 50 JAHREN



DARMSTÄDTER STRASSE 127
68647 BIBLIS
TELEFON 06245-7162
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE



WOLF Bauschlosserei
Heppenheimer Straße 4
68623 Lampertheim-Hüttenfeld
Tel. 06256 / 14 25
Fax 06256 / 14 85
www.treppenwolf.de

Stahlbalkone Carports



Treppen · Geländer
Tore · Zäune · Elektroantriebe
Edelstahlgeländer · Überdachungen

Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen

Rollladen/Markisenumbau auf elektrische Antriebe

- Garagenroll- und Deckenaufstore
- Markisen · Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden
- Vordächer
- Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden
- Aluminium und Kunststoff
- www.mayer-bauteile.de

MAYER BAUTEILE Industriestraße 3a · 64380 Roßdorf
Tel. 0 61 54 / 90 01 · Fax 8 31 34
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr



Am 10. April 2011 veranstaltete das Netzwerk der Fördervereine der vier Eberstädter Grundschulen ein gemeinsames, großes Chorkonzert. Die vier Grundschulen sind die Andersenschule, Frankensteinschule, Ludwig-Schwamb-Schule und die Wilhelm-Hauff-Schule. Rechts im Vordergrund Chorleiter Michael Boettger (Frankensteiner Rundschau)

Steuerberatung – Rechtsberatung
... alles aus einer Hand:
• Zivilrecht • Steuerrecht • Gesellschaftsrecht
Rechtsanwalt Thomas Waegt
Fachanwalt für Steuerrecht · Fachanwalt für Familienrecht

Dingeldein · Rechtsanwälte www.dingeldein.de

64404 Bickenbach, Bachgasse 1 ☎ 0 62 57 / 8 69 50
64579 Gernsheim, Wallstraße 7 ☎ 0 62 58 / 8 33 80
64283 Darmstadt, Adelongstraße 23 ☎ 0 61 51 / 3 68 59 84



Lange Kolonne von DRK-Fahrzeugen
Deutsches Rotes Kreuz trainierte Kraftfahrzeugmarsch

Ausbildung ist im Deutschen Roten Kreuz (DRK) das halbe Leben - so stand am vergangenen Samstag (26.) das Thema "Kraftfahrzeugmarsch" auf dem Ausbildungsplan des 3. Betreuungszuges des DRK im Kreisverband Darmstadt-Land an dem sich die Ortsvereine Nieder-Beerbach und Alsbach beteiligten.

Im Vorfeld wurde der theoretische Teil der Ausbildung des "Kraftfahrzeugmarsches" mit den Helferinnen und Helfern durchgesprochen und der Marschbefehl erteilt. Ausdrücklich wurde das Ziel dieser Ausbildung verdeut-

licht - es sollen alle Fahrzeuge, trotz der verschiedenen Verkehrssituationen (rote Ampeln, starkes Verkehrsaufkommen, etc.) zusammenbleiben und geschlossen am Ziel ankommen.

Und das bedeutet, dass die Fahrzeuge der Einheit im "geschlossenen Verband", so heißt es in der Straßenverkehrsordnung, fahren. Verkehrsteilnehmer sollten wissen, dass ein "geschlossener Verband" grundsätzlich als ein Fahrzeug zu betrachten ist - was bedeutet, dass sich Autofahrer nicht einfach "dazwischenmogeln" dür-

fen. Bei solchen Kolonnenfahrten kann es zu folgender Situation kommen: fährt eines der Verbandsfahrzeuge bei "grün" über die Ampel und wird diese danach "rot", dürfen die weiteren Fahrzeuge die Ampel dennoch passieren: Dies wird durch das eingeschaltete Blaulicht signalisiert. Es müssen alle Fahrzeuge des Verbandes als zum Verband gehörig gekennzeichnet sein, hierfür sind farbige Flaggen an der linken Fahrzeugseite einzusetzen. Das Fahren im geschlossenen Verband wird bei Fahrten zu überörtlichen Einsatzzentren praktiziert, wenn der gesamte Einsatzzug fährt. Weitere Fotos vom Kraftfahrzeugmarsch im Internet unter www.drk-nb.de. (T. Tyralla)

Für unser Vertriebsgebiet der FRANKENSTEINER RUNDSCHAU suchen wir

1 ERFAHRENE/N MEDIENBERATER/IN

für die Vermarktung unserer Produkte (Anzeigenverkauf) und für die Firmen WERBESTUDIO WEBER und DESIGN-PROFESSIONAL (Webdesign, Imagekampagnen, diverse Printmedien wie Geschäftsdrucksachen etc.)
Bitte senden Sie die vollständigen Bewerbungsunterlagen an Frankensteiner Rundschau, z. Hd. Herrn Horst G. Balonier, Bürgermeister-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt oder per Email an redaktion@frankensteiner-rundschau.de.

FRANKENSTEINER
RUNDSCHAU

Kultur im Schloss Heiligenberg – Kartenverlosung für 3 x 2 Eintrittskarten
Kammermusikabend im Rahmen der 24. Seeheim-Jugeheimer Kulturtag mit dem Trio Con Moto

JUGENHEIM. Die Veranstaltung findet am Sa, 21. Mai 2011, 20 Uhr in 64342 Seeheim-JUGENHEIM statt. Die drei jungen koreanischen Musiker haben im Rahmen der letztjährigen Internationalen Sommerakademie für Kammermusik auf Schloss Heiligenberg gastiert. Unser Publikum war dermaßen begeistert von der musikalischen Ausdruckskraft dieser Musiker, dass wir uns entschlossen haben, sie zu diesem Konzert einzuladen. Inzwischen treten der Pianist

Jun-Seok Seo, der Bratschist Kwang-Yong Eom und der Cellist David James Kim gemeinsam als TRIO CON MOTO auf.

Einfach eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt schreiben. Stichwort: Mondolin-Orchester Eberstadt. Einsendeschluss ist der 15. Mai (Poststempel), bitte Ihre Telefonnummer nicht vergessen. Die Gewinner werden angerufen. Ihre Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!

Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung

Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnerhaltung vorzuziehen!

Weniger als notwendiges Übel galt, hat sich zu einem hochspezialisierten Fachgebiet der Zahnmedizin, der Endodontie, weiterentwickelt. Durch die moderne endodontische Behandlung in einer darauf spezialisierten Zahnarztpraxis ist es möglich nahezu jeden Zahn lebenslang zu erhalten. Um solche Behandlungserfolge zu erzielen ist eine umfangreiche Spezialausrüstung, einschließlich eines Operationsmikroskops, eine mehrjährige Weiterbildung des Zahnarztes und eine jahrelange Erfahrung auf diesem Gebiet unverzichtbar. Bei der Behandlung müssen alle Wurzelkanäle inklusive ihrer Verästelungen gefunden und sorgfältig gereinigt und desinfiziert werden. Danach müssen die Kanäle und ihre Verästelungen vollständig und dicht abgefüllt werden, damit eine Reinfektion verhindert wird. Um diese Behandlungsschritte so perfekt wie möglich durchzuführen, ist eine Vergrößerung und die direkte Sicht in die Zahnstrukturen durch ein Operationsmikroskop notwendig. Die Komplexität der Behandlung erfordert einen viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer allgemeintätigen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.

Drs. med. dent., MSc Endodontie Anna Lechner und Sarah Werner Eschollbrücker Straße 26 64295 Darmstadt Tel.: 06151/315353

Aktueller Zeugenaufruf

DARMSTADT. Am 13.4.11, gegen 8 Uhr, kam es in Darmstadt zu einem Verkehrsunfall. Eine 15-Jährige Odenwälderin schob den Kinderwagen mit ihrer dreijährigen Nichte über den Fußgängerüberweg in der Frankfurter Straße, Höhe dortige ESO-Tankstelle. Plötzlich hörte sie, wie ein Fahrzeug eine Vollbremsung einleitete. Das Fahrzeug fuhr in Richtung des Fußgängerüberweges. Dieses kam nicht mehr rechtzeitig zum Stillstand, so dass es eine Berührung zwischen dem Fahrzeug und dem

Kinderwagen gab. Hierdurch fuhr dieser beinahe um. Im Anschluss entfernte sich die Unfallverursacherin in Richtung Arheilgen. Es soll sich um einen schwarzen PKW handeln. Am Steuer saß eine ca. 40-Jährige Frau mit schulterlangen, dunkelblonden Haaren. Das dreijährige Kind blieb unverletzt. Am Kinderwagen entstand Sachschaden in Höhe von 50 €. Die Polizei sucht die Unfallverursacherin und Unfallzeugen. Hinweise bitte an das 1. Polizeirevier in Darmstadt, Tel. 06151/9693610. (Litschka, PK)

Wandertermine des Odenwaldclubs Eberstadt

3.5.: 9.30 Uhr ab Wartehalle, 13 km zum Golfclub Traisa. Tel. 06151-56592; 8.5.: Wanderung um Ober-Ramstadt. Tel. 06154-5913; 19. Mai: Seniorenwanderung. Tel. 06154-5913; 22.5.: Zum römischen Wachturm nach Hainhaus. Tel. 06157-8081830; 25.-31.5.: Radtour entlang der Ilm und Saale. Tel. 06154-5913.

Bildungsberatung und Selbstlernzentrum machen Ferien

DARMSTADT-DIEBURG. Die Bildungsberatung des HessenCampus Darmstadt-Dieburg macht ab dem 18.4. Osterferien. Ab dem 2.5. stehen die Bildungsberater wieder zur Verfügung. Termine können auch innerhalb der Ferienzeiten unter der Rufnummer 0 60 71/8 81-23 21 vereinbart werden. Das ist insbesondere für Ratsuchende wichtig, die von der Bildungsprämie Gebrauch machen wollen.

Auch das Selbstlernzentrum in der Landrat-Gruber-Schule ist in den Osterferien geschlossen. Am 3. Mai geht es dort zu den bekannten Öffnungszeiten weiter (dienstags und donnerstags 18 bis 21 Uhr, samstags 9.30 bis 12.30 Uhr). Eigenständig gelernt werden kann dort für den Europäischen Computerführerschein, SAP, Deutsch oder Englisch. (j)

5. Fußballwoche der JSG Nieder-/Ober-Beerbach

Die JSG Nieder-/Ober-Beerbach veranstaltet ihre 5. Fußballwoche vom 18. - 22. Juli 2011 auf dem Sportgelände der SKG Nieder-Beerbach für die Jahrgänge 2005 bis 1997. Trainingszeit ist von 9 bis 16.30 Uhr, Betreuungszeit von 7.30 bis 17 Uhr.

Preis: 109 € für Nichtmitglieder, 99 € für Mitglieder (10 € Nachlass für Geschwisterkinder). Im Preis inbegriffen sind Verpflegung und Getränke.

Anmeldung mit Namen, Adresse, Geburtsdatum und Verein an: Axel.velhagen@t-online.de

Autofreie Bergstrasse

BERGSTRASSE. Am 15. Mai ist es wieder so weit. Die Bergstrasse wird zum Radlerparadies. Damit alle Radler und andere Gäste der Bergstrassenveranstaltung sich erholen und Kräfte sammeln können, wird der Heimat- und Verschönerungsverein Seeheim wieder seinen Kaffee und Kuchenstand aufbauen. Wie immer an der Kulturhalle in Seeheim, dort man auch die Möglichkeit die sanitären Einrichtungen zu be-

DARMSTADT. Am 4.5., 16 Uhr bietet die Bundestagsabgeordnete **Brigitte Zypries (SPD)** ihre nächste **Bürgersprechstunde** an. Die Sprechstunde wird im Bürgerbüro in der Wilhelminenstr. 7a, Darmstadt durchgeführt. Voranmeldung: Tel. (06151) 3605078, E-Mail: brigitte.zypries@wk.bundestag.de.



Die Teilnehmer des Kraftfahrzeugmarsches beim ersten **technischen Halt** in Nieder-Ramstadt.



DRK Nieder-Beerbach stellt Hausnotruf vor

Im Rahmen des diesjährigen Senientages der Gemeinde Mühlthal am vergangenen Samstag im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt, stellte das Deutsche Rote Kreuz (DRK) aus Nieder-Beerbach das Hausnotrufsystem des DRK Kreisverband Darmstadt-Land vor. Das Foto zeigt die DRK Helfer aus Nieder-Beerbach am Informationsstand beim Senientag.

Autofahrer aufgepasst: Krötenwanderung

SEEHEIM-JUGENHEIM. Warme Tage, frostfreie Nächte und Regen sind ideale Voraussetzungen für Frösche und Kröten um zu wandern. Autofahrer sollen an diesen Abenden zwischen 18 und 24 Uhr vorsichtig fahren. Besonders in der Abenddämmerung sind die Tiere oft zu zweit unterwegs: Das Weibchen schleppt das kleinere Männchen. Sie machen sich wieder auf den Weg vom Winterquartier in tiefen Waldböden zu Bächen & Teichen, an deren Ufer sie den Sommer verbringen. Es sind immer dieselben Strecken, auf denen die klitschigen Tiere unterwegs sind, denn Kröten sind ortstreu. Jedes Jahr kehren sie an dieselbe Uferstelle zurück. Bei ihrer nur wenige Stunden dauernden Wanderung sind die Kröten großer Gefahr ausgesetzt: Den Autos. „Wer nachts mit dem Wagen unterwegs ist, kann sie leicht übersehen u. platt fahren“, warnt Bürgermeister Olaf Kühn. Er appelliert an die Autofahrer auch auf die kleinen Tiere, die im Scheinwerferkegel auftauchen können, zu achten. (Frankenst. R.)

Deutsches Rotes Kreuz / Ortsverein Nieder-Beerbach

Termine Mai 2011. 2.5. 20 Uhr: Gruppenabend „Umgang mit der Fernotrage“; 13.5. 16 Uhr: Blutspendetermin im Gemeindezentrum; 16.5. 20 Uhr: Gruppenabend „Hygiene im Rettungsdienst“; 30.5. 20 Uhr: Gruppenabend „Puls und Blutdruckmessung“.



Links: **Starke Männer** sind immer gefragt. Rechts: Ein Teil der **fleißigen Helfer**.

nutzen und sich zu erfrischen. Die fleißigen Helferinnen und auch Helfer des HVV bieten

selbstgebackenen Kuchen, Kaffee und Tee an. Nun bleibt uns nur noch auf einen sonnigen

Sonntag zu hoffen. Der HVV wünscht allen Gästen einen unfallfreien Radlersonntag.

Ihre Änderungsschneiderei

• Änderungen und Reparaturen • jeder Art • zuverlässig und fachgerecht

Meisterbetrieb Zimmermann in DA-Eberstadt Oberstraße 8

20% RABATT UND KÜRZUNG KOSTENLOS! Auf Finnkarelia-Neuware

Schneidermeister H. Birrick
Telefon **06151/537902** Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 9-13 Uhr

Äpfel aus eigenem Anbau

Unser Angebot: Delicious & Elster

1kg 1.30 €

Deutsche Erdbeeren, Spargel und Salate und vieles mehr!

landwirtschaftliche Produkte aus eigener Herstellung
Obsthof Breitenloh
64367 Mühlthal-Nieder-Beerbach
Familie Muth
Telefon **06151-55751**
Mo-Mi 14-18 Uhr, Sa 9-16 Uhr
Do-Fr 10-12 + 14-18 Uhr

www.obsthof-breitenloh.de



Musik vom Jakobsweg

Am 10.6., um 20 Uhr nehmen die Freiburger Spielleyt in der **Seeheimer Laurentiuskirche** ihr Publikum mit auf eine musikalische Reise auf den Jakobsweg.

SEEHEIM. Das Programm "Pilgerwege" folgt mit uralten Pilgerliedern von Deutschland über Frankreich nach Spanien dem Camino de Santiago de Compostela.

Die Freiburger Spielleyt haben sich u.a. die uralten Quellen "Codex Calixtinus", "Libre Vermell" und "Cantigas des Santa Maria" erschlossen und vertraut gemacht. Auf traditionellen Instru-

menten wird das mittelalterliche Pilgern in der Kirchenakustik- und -atmosphäre lebendig. Der "Jakobston", das älteste Pilgerlied aus dem deutschsprachigen Raum, wird ebenso zu hören sein, wie die facettenreichen französischen und spanischen Camino-Lieder, eingerahmt in kurze literarische Beiträge, die den historischen Zusammenhang vermitteln.

Die Interpretationen der Spielleyt sind immer authentisch. Die Musik erinnert oft an das ruhige Gleichmaß der Pilgerschritte. Gelegentlich aber steigen Tempo und Rhythmus derart, dass die Gedanken zu abendlichen Pilgerfesten schweifen. Dahin, wo bei Musik und Tanz die Mühen der Pilgerschaft abgestreift oder die Ankunft am Pilgerziel gefeiert wird.

Karten: Buchhandlung Lesbar, Seeheim und Buchhandlung Zabel, Jugenheim. Kontakt: post@delegato-ev.de, www.delegato-ev.de, Tel. 0625785082.

Kultur im Schloss Heidelberg

Les Couleurs des Cordes spielen mit den beiden Duos **Two 4 You** und **Celcha** im Rahmen der 24. Seeheim-Jugenheimer Kulturtage

JUGENHEIM. Die Veranstaltung findet am Sa, den 28. Mai 2011 um 19:30 Uhr in 64342 Seeheim-JUGENHEIM, im Gartensalon des Schloss Heiligenberg statt (Nav.: Zufahrt Jugenheim über Alexanderstraße).

Die charismatische Sängerin Ariane Treffer und der kongeniale Gitarrist Stefan Sauer des Duos TWO 4 YOU werden uns mit ihrem neuen Programm „liederliebe-lyrik“ erfreuen. Freuen Sie sich auf eine lyrisch-musikalische Reise in die Welt der Liebe und des Schmerzes, der Freude und des Leides, von Frankreich, Spanien und England über Nordamerika nach Brasilien. Die beiden Musiker werden in diesem außergewöhnlichen Programm internationale Liebeslieder unterschiedlicher Couleur aus der Zeit der Renaissance, des Barock bis hin zur Moderne, mit Bossa Nova von A.C. Jobim, Songs von Sting und darüber hinaus vertonte Liebesgedichte von Poeten wie Rainer Maria Rilke, Ma-

cha Kaléko und René Char zu Gehör bringen

Die beiden Musiker Manfred Noll und Danny Kelly des Duos CELCHA sind unserem Publikum bereits als Experten der altkeltischen irischen Volksmusik bekannt. Sie haben bei uns schon in verschiedenen Formationen, u.a. CELTIC CHAKRA, gastiert. Es erwartet Sie bezaubernde Gesangs- und Instrumentalmusik. Sie werden von den locker und virtuos vorgetragenen Interpretationen traditioneller Stücke und Eigenkompositionen der beiden Musiker begeistert sein.

Wer die 4 Künstler dieses außergewöhnlichen Programms kennt, weiß dass er einen Abend mit wunderbarer Musik erwarten darf. Und wer sie noch nicht kennt, der sollte sie unbedingt kennen lernen.

Karten sind erhältlich bei den bekannten Vorverkaufsstellen und unter www.schloss-heiligenberg.de oder direkt über www.ztix.de.

Permanent Make-up ?

Edda Grün-Bender, Magdalenenstr. 61



www.koerperkultur-gernheim.de Tel. 06258 / 90 43 70

Ich berate Sie gerne !



Violinkonzert, dirigiert von Alexander Mayer

Am 2. April fand im im Lufthansa Training & Conference Center ein Violinkonzert mit Brahms Violinkonzert in D-Dur und Rachmaninows Sinfonie Nr. 3 statt. Unter den Mitwirkenden waren der Solist Friedemann Breuninger, Dirigent Alexander Mayer, und das Sinfonieorchester des Landkreises Kaiserlautern.

Baden und Kultur im Jugendstil

SEEHEIM-JUGENHEIM. Zu einer Tagesfahrt in die Kurstadt Bad Nauheim lädt das kommunale Seniorenbüro am 6. Juni (Donnerstag) alle Älteren ein. Los geht es um 9 Uhr von der Bushaltestelle am Villenave d'Ornon-Platz in Seeheim. Der Teilnehmerpreis beträgt 25 Euro. Anmeldungen nimmt ab sofort das Büro im Rathaus (Tel. 06257/990284) entgegen, dass auch

weitere Auskünfte gibt. Auf dem Programm steht eine Führung in der Jugendstil-Badeanlage. Sie gehört zu den bedeutendsten Bauwerken dieser Kunstrichtung. Das Gesamtwerk ist eine Verbindung von Architektur, freier und angewandter Kunst sowie Garten- und Platzgestaltung. Am Nachmittag geht es zum Schwimmen und zur Erholung im Wasser in die „Therme am Park“. (psj)

Natürlich Bergstraße – Autofreier Sonntag

Am 15. Mai gehört die Bergstraße den Radfahrern

DARMST.-DIEB. Am 15. Mai ist es wieder soweit. Dann verwandelt sich die Bergstraße zwischen Darmstadt-Eberstadt und Heppenheim für 1 Tag in ein Paradies für Radfahrer & Fußgänger. Während die etwa 30 km lange Strecke für motorisierte Fahrzeuge Tabu ist, dürfen alle, die zu Fuß oder mit dem Rad unterwegs sind, ungestört diese Strecke befahren. An den Straßenrändern laden zudem Stände zum Verweilen ein. Bereits seit 1993 erfreut sich der Erlebnissonntag „Natürlich Bergstraße“, der im Zwei-Jahres-Turnus stattfindet, großer Beliebtheit. Bei schönem Wetter nahmen an der Veranstaltung im Schnitt 80.000 Menschen teil. Organisiert wird das Event von den beiden Landkreisen Darmstadt-Dieburg und Bergstraße in Kooperation mit den anliegenden Kommunen. Letztgenannte stellen dabei die tragenden Säulen des Events dar, da sie die organisatorischen Rahmenbedingungen schaffen und mit Vereinen und engagierte Bürgern das Programm gestalten. Aber auch andere Partner sind in die Großveranstaltung eingebunden und leisten einen wichtigen Beitrag zum reibungs-

IHR KÜCHEN PARTNER im Ried

Individuelle Beratung und Planung Ihrer neuen Einbauküche vom Küchenfachmann und die Montage vom Schreiner, zu ehrlichen und fairen Preisen bei kompletten Service- und Dienstleistungen.

Planen Sie Ihre neue Küche nicht irgendwie. Kaufen Sie Ihre neue Küche nicht irgendwo. Überlassen Sie die Montage nicht irgendwem.

Küchenstudio

„meine Küche“

Robert-Bunsen-Str. 11 • 64579 Gernsheim

Tel: 06258 – 55 98 208 www.meinekueche-gernsheim.de



Das Schwimmbadteam des Jugenheimer Freibads in der Burkhardtstraße Andreas Mazik, Betriebsleiterin Julia Reents und Luisa Röhle (v.l.n.r.) freut sich auf die neue Badesaison. Bevor es los geht, machen sie Frühjahrsputz.

Abfallbehälter auf Friedhöfen missbraucht

SEEHEIM-JUGENHEIM. Seit einiger Zeit missbrauchen einige Zeitgenossen die Abfallbehälter auf den Friedhöfen, um ihren Hausmüll, Plastikabfall und Grünschnitt zu entsorgen.

Auch vor Diebstahl schrecken sie nicht zurück und verwendeten Kies und Sand. Dieser wird vom kommunalen Betriebshof in den Anlagen für Ausbesserungs- und Instandsetzungsarbeiten gelagert

Werden die Täter festgestellt, wird die Gemeinde Anzeige erstatten. (psj)

Gottesdienstpläne Mai der Ev. Kirchengemeinde Darmstadt-Eberstadt-Süd und Malchen

EBERSTADT: 11 Uhr Vorstellungsgottesdienst der Konfirmanden im Gd. 0-99 Pfrn. Guttandin, Gem.-Päd. Schäfer; Fr. 13.5., 10.15 Uhr Gottesdienst im Kurt-Steinbrecher-Haus; So. 15.5. und Fr. 20.5., 11 Uhr Gottesdienst Pfrn. Hinkel; So. 22.5., Fr. 27.5., 11 Uhr Gottesdienst. Pfrn. Guttandin; So. 29.5. und Fr. 3.6.,

11 Uhr Konfirmationsgottesdienst mit Pfrn. Guttandin, Gem.-Päd. Schäfer.
MALCHEN: So. 8.5. und Fr. 13.5., 9.30 Uhr Gottesd. – 99 mit Pfrn. Guttandin; So. 22.5. und Fr. 27.5., 9.30 Uhr Gottesd. mit Pfrn. Guttandin und KiGo. Fr. 27.5., 10.15 Uhr Gd. im Kurt-Steinbrecher-Haus, Pfrn. Guttandin.

Baden und Kultur im Jugendstil

SEEHEIM-JUGENHEIM. Zu einer Tagesfahrt in die Kurstadt Bad Nauheim lädt das kommunale Seniorenbüro am 6. Juni (Donnerstag) alle Älteren ein. Los geht es um 9 Uhr von der Bushaltestelle am Villenave d'Ornon-Platz in Seeheim. Der Teilnehmerpreis beträgt 25 Euro. Anmeldungen nimmt ab sofort das Büro im Rathaus (Tel. 06257/990284) entgegen, dass auch

weitere Auskünfte gibt. Auf dem Programm steht eine Führung in der Jugendstil-Badeanlage. Sie gehört zu den bedeutendsten Bauwerken dieser Kunstrichtung. Das Gesamtwerk ist eine Verbindung von Architektur, freier und angewandter Kunst sowie Garten- und Platzgestaltung. Am Nachmittag geht es zum Schwimmen und zur Erholung im Wasser in die „Therme am Park“. (psj)



SEEHEIM-JUGENHEIM/VILLENAVE D'ORNON. Die Teilnahme am Newcomerfestival der kommunalen Jugendförderung hat sich für die Band „Riot Stage“ gelohnt. Vor wenigen Tagen waren Alistair Duncan (Bass), Luke Schneider (Gitarre und Gesang), Ingo Brinkmann (Schlagzeug) und Simon Sonnenschein (Gitarre) gemeinsam mit Jugendpfleger Matthias Itzel zur Aufnahme einer CD in das Tonstudio der französischen Schwesterstadt Villenave d'Ornon gefahren. Gemeinsam mit fünf einheimischen Bands gaben sie anschließend im städtischen Kulturzentrum ein sehr gut besuchtes Konzert. Unser Photo zeigt den Auftritt der vier Jugendlichen. (psj)

die Streckenführung dieses Jahr etwas abweichen. So führt von Zwingenberg aus nur die neue B 3 in Richtung Norden. Von Bickenbach geht es dann über Seeheim & Jugenheim nach Da-

Eberstadt oder alternativ über die neue B 3 direkt nach Da-Eberstadt. Alsbach nimmt wegen Baumaßnahmen nicht an der Veranstaltung teil. www.naturlich-bergstrasse.de. (jj)

„Am 15. Mai bleibt die Küche kalt, denn wir gehen zu Schemel an den Stand!“

Wir bieten Ihnen mittags **Leckerer Grill vom Grill** und ab 13 Uhr **Kaffee mit selbstgemachten Kuchen und Torten**

AUTOFREIE BERGSTRASSE

Party-Service
Karl Erwin Schemel
Metzgermeister
Darmstädter Str. 6
64404 Bickenbach
Tel. 06257-3560

RELAXEN IN BICKENBACH

Für Sie viele Erfrischungen wie kühle Getränke und Cocktails!

Mittagstisch
(Mo-Sa 11.30-13.00 Uhr)
Wir liefern in Bickenbach, Seeheim-Jugenheim, Alsbach-Hähnlein & Rodau aus.
Geöffnet: Mo-Fr 8.00-13.00 Uhr und 14.30-18.00 Uhr, Sa 8.00-12.30 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



FOTO: STROBEL

Rollladen Gölz, ein Meisterbetrieb seit mehr als 60 Jahren

Wenn der Vater den Söhnen das Handwerk beibringt, dann kann dabei nur bestes Können herauskommen. Seit über 60 Jahren besteht der Meisterbetrieb Gölz in Biblis, der sich auf die Herstellung und den Einbau von Rollläden spezialisiert hat. Rollläden

Reiner Gölz präsentiert eine breite Palette an unterschiedlichen Designs von Stoffen für Markisen

werden noch selbst auf Maß hergestellt und eingebaut. Hier ist Verlass auf die Kunst des Könnens. Für Fenster, Haustüren, Garagentore, Vordächer bis zum Insektenschutz ist das Team um Reiner und Karlheinz Gölz überregional im Einsatz und bietet besten Service. Die Auswahl ist groß, und umso wichtiger ist die kompetente Beratung und Betreuung durch den Fachmann.

Vom unverbindlichen Kostenvoranschlag bis zum Einbau der ausgewählten Produkte betreut Firma Gölz jeden Kunden individuell. „Bei uns ist der Kunde keine Nummer“, betont Reiner Gölz. „Wer Fragen hat, oder sich Probleme ergeben, oder wer sich einfach nur über Neuheiten informieren will, wird bei uns persönlich betreut und beraten“. Auch für Reparaturarbeiten ist ihnen

der Weg nicht zu weit, so dass der Kunde sicher sein kann, dass alles aus einer Hand kommt. „Wenn der Rollladen klemmt, das Fenster nicht schließt oder andere Problem rund um unser Sortiment auftreten, dann ist es für uns selbstverständlich, so schnell wie möglich Abhilfe zu schaffen“, meint Reiner Gölz. Und jetzt im Frühling bietet Firma Rollladen Gölz ihren Kunden Markisen zu Frühlingspreisen. Hier ist die Auswahl riesig:

jede Menge unterschiedlicher Farben, Designs und jede Art von Antrieb wird angeboten. „Selbstverständlich bleibt auch bei Sonderaktionen unser Service gleich. Wer jetzt eine Markise bei uns ersteht, erhält den gleichen Service, den wir auch bei regulären Aufträgen bieten“, sagt Reiner Gölz. Kontakt: Rollladen Gölz, Darmstädter Straße 127, 68647 Biblis, Telefon 06245-7162, rolladen-goelz@web.de. (hs)

Gas-Brennwerttechnik

Einsparpotenzial bei der Wärmeenergieerzeugung ist gewaltig.

Brennwertgeräte bieten heute die effizienteste Technik zur Wärmeenergieerzeugung – zum Beispiel mit Erdgas. Sie lassen sich praktisch überall einsetzen, wo bisher ein herkömmlicher Heizkessel betrieben wird und bieten für jeden Bedarf die passende Lösung – ob im Ein- oder Mehrfamilienhaus, im Neu- oder Altbau. Es gibt auch schon Brennwertkessel, die auf die Zumischung von Biobrennstoffen vorbereitet sind.

Durch ihr spezielles Konstruktionsprinzip erreichen Brennwertgeräte einen sehr hohen Nutzungsgrad und arbeiten besonders energiesparend. Sie können den Heizenergieverbrauch um bis zu 30 Prozent und mehr senken.

Deshalb macht sich ein Kessel austausch in der Regel schon nach wenigen Jahren bezahlt. Allein durch den Austausch der Anlage ist der Brennwertnutzen aber nicht garantiert. Es ist not-

wendig, die gesamte Heizungsanlage überprüfen zu lassen.

In Verbindung mit einer Solaranlage erzeugt der Brennwertkessel bedarfsgerecht die Wärme, die von der Sonne nicht geliefert wird. Im Winter übernimmt er die Heizwärmeerzeugung und heizt das – eventuell von der Sonne vorgewärmte – Trinkwarmwasser entsprechend auf. Außerhalb der Heizsaison kann er ganz abschalten oder muss lediglich an kühleren Tagen das Trinkwarmwasser etwas nachheizen. Das Zusammenspiel wird vom Heizsystem automatisch geregelt.

Selbst wenn eine Solaranlage nicht sofort installiert wird, sollte zumindest eine spätere Nachrüstung vorbereitet werden, indem ein geeigneter Speicher gewählt wird und die Rohrleitungen sowie ein Fühlerkabel bis zum Dach schon verlegt werden.

Die meisten Gasbrennwertgeräte werden an die Wand montiert. Sie sparen Platz und eignen sich bei raumluftunabhängiger Betriebsweise auch für einen Aufstellort in Küche, Diele oder Bad. Es entsteht also auch mehr Raum im Keller, wenn das Ungetüm seinen Platz endlich räumen muss.

Wärmeerzeuger, die mit der Brennwerttechnik ausgestattet sind, verwerten nicht nur die fühlbare Wärme, die direkt bei der Verbrennung zum Beispiel von Erdgas entsteht, sondern auch die im Wasserdampfgehalt des Abgases gebundene sogenannte Kondensationswärme, die bei herkömmlichen Heizkesseln ungenutzt durch den Schornstein entweicht. Dabei kondensiert der Wasserdampf und gibt zusätzliche Wärme frei, die für das Heizsystem genutzt werden kann. Der Zugewinn beträgt bis zu 15 Prozent. (www.renovieren.de)

Photovoltaik

Gemüse aus dem eigenen Garten und Strom vom eigenen Dach: Diesen Traum haben schon viele Hausbesitzer in die Tat umgesetzt. Wir sagen worauf es bei der Sonnenernte ankommt.

Dies aufgeständerte Solarstromanlage schützt ein Stück weit das Gebäude, dient zusätzlich als Dachüberstand und als Sonnenschutz für die Fassade. Zuerst: Das Dach Ihres Hauses muss für die Installation einer Photovoltaikanlage geeignet sein. Denn die Strahlungsintensität in Deutschland ist in allen Regionen des Landes groß genug, um Photovoltaikanlagen sinnvoll zu betreiben.

Grundsätzlich können die Module überall dort installiert werden, wo ausreichend Licht hinfällt. Einen optimalen Ertrag bietet eine südorientierte Fläche mit 30 Grad Neigung. Eine Abweichung nach Südwest/Südost oder Neigungen zwischen 25 und 60 Grad verringern den Energieertrag nur geringfügig. Allerdings: Jede Verschattung durch Bäume, Nachbarhäuser, Giebel oder Antennen sollten vermieden werden, da sie den Stromertrag deutlich reduzieren. Teilintegrierte Lösung: Das zweireihige Solarband wurde flächenbündig eingebaut.

Die Größe einer Photovoltaikanlage wird nach der Leistung des Solargenerators in Kilowatt-Peak (kWp) angegeben. In unseren Breitengraden können mit einer

1-kWp-Photovoltaikanlage (entspricht acht bis zehn Quadratmeter Fläche) etwa 700 bis 900 Kilowatt Strom pro Jahr erzeugt werden. Der durchschnittliche jährliche Stromverbrauch eines



Vier-Personen-Haushalts liegt bei rund 4000 Kilowattstunden.

Die immer noch sehr günstigen Vergütungsbedingungen machen es empfehlenswert, die Größe der Solaranlage nicht zwangsläufig nach dem eigenen Stromverbrauch zu bemessen, sondern nach der Größe der geeigneten Dachfläche und dem vorhandenen Geldbeutel.

Was kostet eine Photovoltaikanlage? Im Bereich der Einfamilienhäuser liegen die Systempreise für derzeit bei durchschnittlich 2912 Euro pro kWp. Die Preise können je nach Installationsart oder örtlichen Gege-

benheiten abweichen. Durchschnittlich sind die Kosten für Solarstromanlagen seit 2006 um mehr als 40 Prozent gesunken.

So funktioniert eine Solarstrom-Anlage

1. Solarzellen erzeugen Strom, sobald Licht auf sie fällt. Die Solarzellen werden in den Solarmodulen verschaltet und wetterfest eingepackt. Mehrere Module werden zum Solargenerator verbunden.
2. Der Gleichstrom der Solarmodule wird über spezielle Solarkabel zum Wechselrichter transportiert. Dieser wandelt den Gleichstrom in netzkonformen Wechselstrom um. Er sorgt dafür, dass die Solarmodule im optimalen Arbeitspunkt arbeiten und den höchstmöglichen Ertrag erzielen.
3. Die ins öffentliche Netz eingespeiste sowie im eigenen Haus verbrauchte Solarstrommenge wird vom Netzbetreiber entsprechend dem Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG) vergütet. Dazu sind drei Stromzähler nötig: Für den erzeugten Solarstrom, für den ins öffentliche Netz eingespeisten Solarstrom und für den Strom vom Energieversorger. Das dachintegrierte Solarsystem "Sunroof" von Roto eignet sich für jeden Energiebedarf und für jede bauliche Ausgangssituation.

Wie die Zeitschrift Finanztest in ihrer März-Ausgabe berichtet, soll die Vergütung für Solarstrom ab Juli 2011 erneut um bis zu 15 Prozent sinken. Bundesumweltminister Norbert Röttgen habe

sich mit Vertretern der Solarbranche darauf geeinigt, einen Teil der für 2012 bereits beschlossenen Kürzung ein halbes Jahr vorzuziehen. Betroffen seien aber nur Anlagen, die ab Juli in Betrieb gehen. (www.renovieren.de)



FOTO: ISTOCKPHOTO

Pfungstadt · Parkstr. 47
Telefon (06157) 80 18 231
info@nurpower.com
www.nurpower.com

NURPOWER
Ihr Partner für Solarenergie

Mit der Sonne Geld verdienen

- Objektive und individuelle Beratung
- Projektplanung
- Lieferung schlüsselfertiger PV-Anlagen
- Technischer Service + Anlageüberwachung

PHOTOVOLTAIK

Zäune · Gitter · Tore

1 300 000 m Draht und 1 800 Türen und Tore immer am Lager!

DRAHT WEISSBÄCKER ☎ (0 60 71) 9 88 10

- Komplette Draht-, Alu- u. Stahlmattenzäune
- Tür- und Toranlagen
- freitragende Schiebetore
- Ranksysteme
- fertige Hundezwinger
- Mobil-Bauzäune
- sämtliche Zaunpfosten
- sämtliche Drahtgeflechte

V.S.-Stahlmattenzaun
Maschenweite 50/200 mm, 0,83 m hoch € 14,80

Knotengeflecht
50-m-Rolle, 1,50 m hoch, verzinkt € 57,90

Drahtgeflechtfabrik und Drahtzaunbau
Verwaltung: Steinstraße 46-48, 64807 Dieburg
Betrieb: Darmstädter Straße 2-10
Telefon: (0 60 71) 9 88 10, Fax 51 61

ALU

ACCURATA

- Haushaltsauflösungen
- Entrümpelungen mit Wertanrechnung
- Kostenlose Anfahrt/Besichtigung
- An- und Verkauf

www.allerlei-darmstadt.de

Gräfenhauser Str. 36 | 64293 Darmstadt
Telefon 0 61 51 / 500 70 63
www accuratagbr.de

• Seit über 25 Jahren im Ried • Seit über 25 Jahren im Ried

Verkauf von Markenküchen **Renovierungsarbeiten für ältere Küchen**

RUNDUM KÜCHEN SERVICE

- Mit allen namhaften Elektrogeräten und Einbauküchen
- Beratung vor Ort
- Küchenplanung mit PC
- Installationspläne
- Fachgerechte Küchenmontage
- Handwerkerservice für Vorarbeiten mit Meisterbetrieben aus der Region

- Neue Arbeitsplatten
- Neue Elektrogeräte
- Neue Einbauspülen
- Kundendienstvermittlung für Elektrogeräte
- Ersatzteilebeschaffung für Marken-Elektrogeräte

Wilke Küchen-Service e.K. Tel. 0 62 58 / 97 22 00
64584 Biebesheim hiwilke@gmx.de

• Seit über 25 Jahren im Ried • Seit über 25 Jahren im Ried

Brandschutzverglasungen / Brandschutzfenster

Durch Brandschutzverglasungen/ Brandschutzfenster lassen sich Sichtöffnungen in Komplextrennwänden, Brandwänden, sowie raumabschließenden feuerbeständigen und feuerhemmenden Wänden und Decken realisieren, ohne hohe Anforderungen an den vorbeugenden baulichen Brandschutz zu vernachlässigen. Die Feuerwiderstandsdauer der jeweiligen Wand oder Decke darf keinesfalls dabei verkürzt werden. Die Brandschutzverglasungen und Brandschutzfenster müssen die gleiche Feuerwiderstandsdauer wie der übrige Teil der Wand bzw. Decke aufweisen, so dass Feuer und Rauch nicht in den dem Feuer abgewandten Bereich eindringen können. Meistens soll auch der Durchgang der Wärmestrahlung verhindert werden, um einer neuen Zündreaktion entgegenzuwirken.

Bei Brandschutzverglasungen / Brandschutzfenstern wird zwischen F- und G-Verglasungen unterschieden.

F-Verglasungen: Werden feuerhemmende raumabschließende Wände bzw. Decken durch das Baurecht vorgeschrieben und sind Personen, Baustoffe und Gegenstände auf der gegenüberliegenden Seite vor Strahlungswärme zu schützen, so sind grundsätzlich F-Verglasungen einzubauen. F-Verglasungen sind strahlungsundurchlässige

Verglasungen, weil Sie alle Anforderungen an raumabschließende Bauteile einschließlich des Temperaturlimits 140 K/180 K entsprechend DIN 4102-2 erfüllen.

len. Durch die niedrigen Oberflächentemperaturen unterhalb der Durchdringungsgrenze auf der Feuer abgekehrten Seite können bei F-Verglasungen für Rahmen-

konstruktion auch Hölzer verwendet werden. Unter Berücksichtigung des Abbrandverhaltens beschränkt sich dies jedoch vornehmlich auf Harthölzer.

HÖHN ABWASSERTECHNIK ROHR- & KANALROBOTIK

- ROHR- UND KANALREINIGUNG
- KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
- DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
- ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU
- KANALROBOTIK

24Std. Notdienst

Freecall: 0800-1884010
Telefonische Auftragsannahme zum Ortsamt! Es erfolgt die kostenlose Weisenschaltung zu unserem Firmensitz in 64665 Alsbach-Hähnlein - Sandwiesenstr. 37

www.Rohrreinigung24.de

06151 - 57343
06157 - 2578
06257 - 4964

AM FEUERSCHUTZ

FEUERLÖSCHER
VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unsere Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:

AM FEUERSCHUTZ
Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-3072 007
Mobil 0177-65 33 289

ASTER

© K.M. WEBER



FOTO: STROBEL

AM Feuerschutz in Darmstadt beugt Bränden vor

„Die meisten Menschen sterben bei einem Brand nicht durch das Feuer, sondern durch Rauchvergiftung“, sagt Manfred Aster, Geschäftsführer von AM Feuerschutz in Darmstadt. Weil das so ist, tritt 2014 eine neue Regelung für Privathaushalte in Kraft: in je-

dem Zimmer müssen Rauchmelder installiert werden! „Am besten gleich Funkrauchmelder anbringen“, rät der Fachmann, „wenn im Dachgeschoss ein Rauchmelder anspringt, hört man den im Erdgeschoss nicht, das funktioniert nur mit Funkrauchmeldern, die ertönen alle gleichzeitig“. Pro Zimmer kann man bei Funkrauchmeldern mit ca. 60 Euro rechnen. Kosten, die sich im Ernstfall bezahlt ma-

chen. 35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz gibt Manfred Aster kompetent an seine Kunden weiter. Auch beim Kauf, Prüfung und Füllung aller Fabrikate von Feuerlöschern ist man bei ihm richtig. „Wer Fragen hat, kann uns einfach anrufen. Oder wir beraten auch gerne direkt vor Ort“, sagt Manfred Aster. Kontakt: AM Feuerschutz Darmstadt, Telefon 06151-31 72 18 oder 0177-65 33 289 (hs)

Herr Manfred Aster, Inhaber und Geschäftsführer von AM Feuerschutz, ist ständig im Einsatz



Bernd Lorenz, Rainer Kühnen und seine Frau Brigitte sowie der Servicetechniker Thomas Schmalz beraten Sie gerne und kompetent.

Markenqualität von Kühnen

Fenster + Haustüren GmbH

DARMSTADT-ARHEILGEN. Jeder Hausbesitzer steht irgendwann vor der Frage, welche Türen und Fenster für sein Haus die besten sind. Ob Altbauanierung oder Neubauvorhaben: Türen und Fenster tragen entscheidend zur Wärmedämmung bei und prägen außerdem den Stil des Hauses. Jetzt die richtige Entscheidung für die nächsten 30 oder mehr Jahre zu treffen, fällt schwer. Da ist der Rat eines Fachmannes gefragt und Rainer Kühnen, als Geschäftsführer, der gleichnamigen Arheilger Firma, berät kompetent. „Der Unterschied zwischen Kunststoff- und Aluminium-Haustüren besteht in der Hauptsache in der Vielfalt der Gestaltungsmöglichkeiten und der Farbe: Kunststoff-Haustüren gibt es meist nur in weiß oder holzfarben, während man bei Aluminium-Haustüren aus der großen

RAL-Farbpalette wählen kann. Dafür sind Kunststoff-Haustüren oft günstiger“. Einen Überblick über die große Auswahl und Gestaltungsmöglichkeiten von Fenstern und Haustüren kann man in dem Ausstellungsraum in Arheilgen bekommen, und selbstverständlich berät das Team um Rainer Kühnen die Hausbesitzer auch vor Ort, unverbindlich und kompetent. Thomas Schmalz ist Servicetechniker in unserem Team. Er ist schnell vor Ort, um erkannte Probleme durch Reparaturen an Kunststoffelementen abzustellen“. Rainer Kühnen freut sich über diesen zusätzlichen Service für seine Kunden. Kühnen Fenster + Haustüren GmbH, Röntgenstraße 21, Darmstadt-Arheilgen, Telefon 06151-376322. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 7.00 bis 17.00 Uhr oder nach Vereinbarung.

Kunststoff-Haustüren
Farbe Weiß
Ab 1.114,- € Netto

Aluminium-Haustüren
RAL-Farbe
Ab 1.754,- € Netto

zzgl. Montage-Paket

KÜHNEN
FENSTER + HAUSTÜREN
Röntgenstraße 21 64291 Da.-Arheilgen
Tel. 0 61 51-37 63 22 Fax 0 61 51-37 63 28

Wohnungseingangstüren mit Nachrüstzarge
Einbruchschutz auf höchstem Niveau
kompakt, formstabil und sicher

BAUEN · WOHNEN · RENOVIEREN KOMPETENTE DIENSTLEISTER VOR ORT

Schöner wohnen unterm Dach

„Platz ist in der kleinsten Hütte“ heißt ein Sprichwort. Doch die Bedürfnisse haben sich geändert, und es wird mancherorts eng. Das Dachgeschoss ist die heimliche Reserve.

Viele Heimwerker unterschätzen das Projekt Dachausbau. Bauphysikalische Kenntnisse sind nötig, denn mit der Anbringung von Dämmstoff und Gipskarton ist es nicht getan. Wohnen unterm Dach ist attraktiv, der Ausbau liegt deshalb immer noch voll im Trend. Der Grund: Fernab vom Straßenlärm ist es hell und gemütlich, unvergleichlich schön erscheint oft der Blick über die Dächer der Nachbarschaft.

Aus planerischer und handwerklicher Sicht ist der Dachausbau, allerdings unter Beachtung wichtiger Grundregeln einfacher als häufig angenommen. Vor der Eignungsprüfung und der Planung sollten Sie sich über die Anzahl der Nutzer, die individuellen Ansprüche, Flexibilität mit Blick auf künftige Wohnbeziehungsweise Bewohnersituationen und verfügbare Mittel klar werden.

Behörden und Genehmigung: Was ist notwendig, was erlaubt? Der Ausbau einzelner Dachräume ist in einigen Bundesländern genehmigungsfrei, für eine komplette Wohnung benötigen Sie in der Regel eine Baugenehmigung. Erkundigen Sie sich bei den zuständigen Behörden (zum Beispiel dem Bauamt, gegebenenfalls dem Amt für Denkmalpflege) nach den Vorschriften und Anforderungen (Vorgaben für Dachneigungen und Firsthöhen im Bebauungsplan). Ebenso ist zu prüfen, ob Nachbarn zustimmen müssen oder ein Pkw-Stellplatz nachzuweisen ist. Ein Tipp: Einige Städte und Gemeinden fördern den Dachausbau, um zusätzlichen Wohnraum ohne Aufwendungen für die Infrastruktur zu erhalten. Also, nicht vergessen, neben der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) auch die zuständigen örtlichen Behörden nach Fördermöglichkeiten für Ihre Maßnahme zu fragen! Um jetzt die technischen Möglichkeiten und den Umfang der Bauarbeiten zu ermitteln, ist ein Bestands-Check durch einen Experten nötig (www.renovieren.de)

Fensterlüftung

Wenn von Wohnraumlüftung die Rede ist, stehen drei Aspekte im Fokus: Gesundheit, Schadenvermeidung und Energie sparen bei kalter Außentemperatur. Denn um Heizenergie zu sparen, reicht eine immer bessere Dämmung der Gebäudehülle allein nicht mehr aus. Es geht viel mehr darum, auch die Lüftungswärmeverluste des Gebäudes zu reduzieren, was die Energieeinsparverordnung durch eine möglichst luftundurchlässige Gebäudehülle vorschreibt. Damit entfällt der bisher gewohnte „natürliche“ jedoch unkontrollierte und stetige

Luftaustausch durch die Anschlussfugen von Fenstern, Türen, Dächern. Neben lüftungstechnischen Einzelraum- oder hausübergreifenden Anlagen sind Ventilatorunterstützung sind fensterintegrierte Systeme & Komponenten eine sinnvolle Lösung. Auch diese bieten kontrollierten Raumluftwechsel. Zwei Lösungen werden bei HBI-Fenstern angeboten. Das thermisch isolierte Duco-Drehlüftungsgerät mit Außenprofil zum Einbau in die Flügel von Holz-, Alu- oder Kunststofffenstern. Eine Alternative ist die Renson-Norvent-Lüftung, ein rahmenmontiertes System. Info unter www.renovieren.de.

Räumliche Enge und keine Chance auf ein schönes Bad?

Moderne Vorwandinstallation ermöglicht auf jedem Grundriss pfiffige Gestaltungslösungen. Schnell und schmutzarm.

Die „GIS“-Profile sind genormt und lassen sich blitzschnell fest zusammenfügen. Eigene Visionen vom Wohlfühlbad brechen Altbad-Besitzer häufig dann ab, wenn ihre Gedanken die Umbauarbeiten erreichen. Schmutz durch aufgebrochene Wände, lärmende Arbeitsgeräte, die terminlich exakte Abstimmung aller Handwerkerleistungen, tagelang ohne Duschkabine und ohne Toilette – diese Vorstellungen lassen eine Badrenovierung

oft über Jahre vertagen. Es ist verfrüht, bei solchen Gedanken gängen gleich das Handtuch zu werfen, denn sie haben keine reale Grundlage mehr: Nach bestehenden Bauvorschriften sind Stemm- und Schlitzarbeiten an Wänden nicht zulässig, Bäder werden deshalb mit Hilfe von Vorwandinstallationen modernisiert. Die Wände des Bades bleiben so unberührt, statt sie aufzustemmen, wird die geplante Installation vor der Wand montiert. Früher war es eine gängige Methode, nach dem Ausbau der vorhandenen Badelemente die Leitungen, Armaturen und Halterungen an der Wand zu befestigen und eine 2. Wand so vorzumauern, dass nur noch die Anschlüsse für Wasser u. Abwasser sichtbar blieben. Es gibt Vorgefertigte Installationssysteme, die vor die Wand gesetzt werden und es erlauben, mit der Sanitär-ausstattung von der Wand abzurücken. (www.renovieren.de)

MIT DEM BCG-DICHTUNGSSYSTEM
ABDICHTEN OHNE SCHMUTZ UND FLIESENSCHADEN!

1 BCG einfüllen
2 BCG findet die Leckstelle selbständig!

Meisterbetrieb seit 1878

GASCHECK
IST IHRE GASLEITUNG DICHT?
Sanitärinstallation
Gasheizung
Spenglerrei. Solar
Kundendienst

HEINZ DIETER GMBH
Magdalenenstraße 19
64289 Darmstadt
Rufen Sie an: Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

Schimmel?!

Schimmel, feuchte Stellen, muffiger Geruch? Was steckt dahinter? Besonders zum Ausgang des Winters tauchen diese Erscheinungen vermehrt auf. Da heißt es

intensiv zu prüfen, mit welchen Mitteln der Schaden beseitigt werden kann. Da heißt es, Ursachenforschung zu betreiben. Mit Hilfe von Tauwasserdiagrammen können die kritischen Werte dargestellt werden. Mit welchen Mitteln und Strategien Luft erfolgreich entfeuchtet werden kann und welche baulichen Verbesserungen dazu beitragen können, sagt Ihnen Dipl.-Ing. Inge Kanka. Sie berät jeden Dienstag ab 10 Uhr in den Räumen des Hausfrauenbundes Darmstadt e.V. in der Hugelstr. 28 umfassend und gibt praxisorientierten Rat. Bitte melden Sie sich tel. 06151-20615 oder per email unter hausfrauenbund-darmstadt@web.de an.

intensiv zu prüfen, mit welchen Mitteln der Schaden beseitigt werden kann. Da heißt es, Ursachenforschung zu betreiben. Mit Hilfe von Tauwasserdiagrammen können die kritischen Werte dargestellt werden. Mit welchen Mitteln und Strategien Luft erfolgreich entfeuchtet werden kann und welche baulichen Verbesserungen dazu beitragen können, sagt Ihnen Dipl.-Ing. Inge Kanka. Sie berät jeden Dienstag ab 10 Uhr in den Räumen des Hausfrauenbundes Darmstadt e.V. in der Hugelstr. 28 umfassend und gibt praxisorientierten Rat. Bitte melden Sie sich tel. 06151-20615 oder per email unter hausfrauenbund-darmstadt@web.de an.

16 „auf einen Streich“!

Wasserleitungen einer Wohnanlage mit 130 Wohnungen werden strangweise Zug-um-Zug saniert

16 Küchen und 16 Bäder erhalten in einem Arbeitsgang frisch sanierte Wasserleitungen. Und das Ganze in nur fünf Tagen. Bewohner und Familien in einer Wohnanlage atmen auf. In den drei Häusern mit 8-geschossiger Bebauung waren die Wasserleitungen marode. Die Folge in den 130 Wohneinheiten waren: Druckabfall, Lochfraß und Wasserrohrbrüche.

Zur Wahl standen zum einen eine herkömmliche Sanierung mit Aufstemmen der Wände, Austausch der Rohre und umfangreichen Renovierungsarbeiten und zum anderen das spezielle Verfahren für die Rohrsanierung. Bei Letzterem werden die Wände nicht aufgestemmt. Lediglich die Armaturen in Küche und Bad werden abmontiert und es wird mit der Spezialausrüstung ein geschlossenes System erzeugt. Die Sanierung der Wasserleitungen wird beim D+D Verfahren strangweise durchgeführt, sprich in unserem Beispiel über acht Stockwerke hinweg. An einem Wasserstrang waren pro Stockwerk zwei Wohnungen installiert. So waren die Bäder und Küchen von 16 Wohnungen in nur fünf Tagen „auf einen Streich“ wieder intakt.



oben: Pro Stockwerk werden in diesem Objekt zwei Wohnungen an den Wasserstrang angeschlossen. links: Im D+D-Verfahren wird ein geschlossenes System erzeugt, um die Wasserleitungen zu trocknen, sandstrahlen und beschichten.

Mit dem erprobten D+D Verfahren werden die Inkrustierungen mit pneumatischer Warmluft getrocknet und im darauf folgenden Arbeitsgang mit einem Gemisch aus Luft und grobkörnigen Material schonend entfernt. Danach werden die metallisch blanken Rohre mit einem speziell entwickelten Beschichtungsmaterial gegen Innenkorrosion ausgekleidet. Die Verfahrenstechnik der Rohrsanierung per erprobter Technologie bieten Bewohnern und Hausbesitzern eine komfortable Alternative, da in nur wenigen Tagen Kosten sparend ein oder mehrere Wasserstränge komplett saniert werden, ohne dass die Wände aufgebrochen und umfangreiche, zeitaufwendige Renovierungsmaßnahmen durchgeführt werden müssen. Das D+D Verfahren kann sowohl für mehrgeschossige Wohnbauten als auch für ein Einfamilienhaus angewandt werden. Das Resultat ist eine Lösung von Grund auf – Wasserleitungen werden gegen Innenkorrosion geschützt und der Hausbesitzer erhält wieder einwandfreie Trinkwasserqualität wie sie das Wasserwerk liefert. Mehr Informationen erhalten Sie bei: D+D Rohrsanierungstechnik GmbH, 67125 Dannstadt, Telefon 06231 / 91 63 84, info@rohrsanierungstechnik.de, www.rohrsanierungstechnik.de.

Feuchte Keller + Mauern?
Wir haben den Schlüssel zum trockenen Haus.
Bautrockenlegung + Kellertrockenlegung

Schimmelpilz?
Dauerhafter Erfolg!
Raumluft- und Oberflächen-Analysen zur Feststellung von Schimmelpilzen in Wohn- und Arbeitsräumen mit Sanierung.

Matthias König | Mobil 0152 / 29 53 30 59
Matthias.Koenig@gmx.de | www.bautrockenlegung-koenig.de | 0 60 71 63 88 77

Wasserleitungen dauerhaft sanieren
bei Rost Lochfraß Druckabfall Kalk

nachher
vorher

im D+D Verfahren: sauber - schnell - mit geprüfter Qualität (Endoskopie) - seit 1994

Tel.: 0 62 31-91 63 84
www.rohrsanierungstechnik.de
D+D Rohrsanierungstechnik
Assenheimer Weg 10
67125 Dannstadt-Schauernheim
info@rohrsanierungstechnik.de

FLIESEN-SCHNEIDER
Fliesen □ Platten □ Mosaik
HUGO SCHNEIDER
FLIESENLEGERMEISTER

Gelerntes, gut ausgebildetes Fachpersonal!
Bäder · Treppenbeläge · Balkone · Reparaturarbeiten · staubfreie Renovierungsarbeiten · 3-D-Planungen · Estriche · Natursteinbeläge
Seniorenbäder (barrierefrei) · Eigene Fliesen-Ausstellung

Zieglerstraße 48 · 64319 Pfungstadt · Fax 4922 · Tel. 06157-84490
Fliesen-schneider@gmx.de · www.schneider-fliesen.de

Wir tun, was wir können . . . und können, was wir tun!

Feuchte Mauern adé – GB GmbH bietet Gebäudesanierung aus erster Hand



Richard Bierbaum setzt für die Sanierung modernste Technik ein.

GROSS-UMSTADT. Es ist ein Albtraum für jeden Haus- und Wohnungsbesitzer – Feuchtigkeit im Mauerwerk, die zu Setzrissen und Schimmelbefall führen kann. Besonders ältere Gebäude sind davon häufig betroffen. In seiner langjährigen Berufserfahrung hat Richard Bierbaum schon einige extreme Fälle erlebt. Er ist auf die Trockenlegung von Gebäuden spezialisiert und weiß, welche Probleme Feuchtigkeit im Haus nach sich ziehen kann.

„Viele Menschen wundern sich darüber, dass sie oft krank sind und unter Kopfschmerzen leiden. Schimmelbefall in der Wohnung kann die Ursache sein.“ Nach einer kostenlosen Analyse führt die Firma GB

GmbH – BSS mit hochwertigsten und gesundheitlich unbedenklichen Materialien und modernster Technik die Mauertrockenlegung und Schimmelsanierung durch. „Es ist heute nicht mehr nötig, ein Haus von außen aufzugraben“, sagt Bierbaum.

Die aufwändigen Außenarbeiten werden durch Bohrungen im Mauerwerk ersetzt, durch die mittels Hochdruck das Mauerwerk mit einem speziellen Gel oder Harz abgedichtet wird. Seinen Kunden bietet das Unternehmen 10 Jahre Gewährleistung. Auch die Vermietung von Bautrocknern gehört zum Angebot der GB GmbH – BSS – Bautenschutz-Systeme, Richer Str. 48 in Groß-Umstadt, Tel. 0 60 78 / 9 67 94 95. (GB)

Blue Box Treff

GRIESHEIM. Der „Blue Box Treff“ im Jugendzentrum der Stadt Griesheim, Dieselstr. 10 ist ein „Offener Treff“ und bietet Teens von der 4. Klasse bis zum Alter von 13 Jahren mi und fr von 15 bis 18 Uhr vielseitige und anregende Freizeit-, Spiel- und Grup-

penmöglichkeiten. Am 10.4. war der letzte Sommertreff. Wiedereröffnung ist mit Beginn der Herbstferien 2011.

Infos: www.bluebox-griesheim.de unter der Rubrik „Blue Box Treff“ oder bei der Stadt Griesheim Tel.: 06155/86 84 82, e-mail: christian_grunwald@bluebox-griesheim.de. (Frank. R.)

Willi will's wissen – Wer rennt, wenn's brennt

Lesung mit Uwe Kauss in der Stadtbücherei

In der Stadtbücherei Griesheim geht's heiß her in der Lesung am 13. Mai 2011 um 15.00 Uhr. Der Autor Uwe Kauss liest aus seinem Buch der Kinderbuchreihe „Willi will's wissen - Wer rennt, wenn's brennt?“ vor. Mit den kleinen Lesern schlüpft der Autor in die Rolle des berühmten Fernsehreporters Willi Weitzel und lässt sich die Feuerwehr genau erklären – mit dabei ist natürlich ein echter Feuerwehrmann der Freiwilligen Feuerwehr Griesheim. Der Eintritt beträgt 4,00 Euro. Eintrittskarten sind in der Stadtbücherei erhältlich. (Stadtbücherei Griesheim)



(v.l.) Özkan Bakar, Marvin Auer und Magnus Holdefehr.

Restauration der Hundertwasser-Ecke

RIEDSTADT. Schülerinnen und Schüler des Wahlpflichtunterrichtes 8 sowie des Jahrgangs 10 restaurieren die Hundertwasser-

Ecke im Schulgelände der Martin-Niemöller-Schule. Die benötigten Materialien stellt der Förderverein der MNS zur Verfügung.

Polizei warnt vor dem Trick mit dem Goldring

DARMSTADT. Vermehrt meldeten sich bei Juwelieren in der Darmstädter Innenstadt in den letzten Tagen Personen, die vermeintliche Goldringe, die vermeintliche Goldringe auf ihren Wert schätzen lassen wollten. Bei näherer Begutachtung stellte sich immer wieder heraus, dass die Ringe völlig wertlos und mit einer gefälschten Prägung versehen waren. Auf Nachfrage wurde auch schnell klar, dass die Geprellten Opfer von sogenannten „Ringwerfern“ wurden. Und der funktioniert meist so:

Passanten werden von einer Person angesprochen, die angeblich gerade auf dem Bo-

den einen Goldring gefunden hat. Die Personen suchen dann meist mit blumigen Worten untermal den Körperkontakt und wollen den gefundenen Ring nun verschenken. Dabei bekommen die Angesprochenen oft den Ring gleich in die Hand gedrückt. Natürlich nicht ganz umsonst. Im gleichen Atemzug wird nach Geld gefragt, quasi als Ersatz des Finderlohns. Wie die verstärkte Nachfrage bei Juwelieregeschäften zeigt, glauben manche Leute tatsächlich, einen wertvollen Ring in Händen zu halten, und geben den „Findern“ Bargeld. Tatsächlich hät-

ten sie sich mit dem Geld auch einen Ring an einem Kaugummi-automaten ziehen können.

Die Polizei warnt vor der nicht neuen Masche. Halten Sie Abstand zu den Personen. Schnell könnten Sie zwar im Besitz eines wertlosen Ringes sein, aber den Verlust ihres Portemonnaies erleiden.

Wenn Sie bedrängt werden, bitten Sie andere Passanten um Hilfe oder rufen Sie nach der Polizei und der „Spuk“ ist schnell beendet. Oder drehen Sie ganz unkonventionell mal den Spieß um: Werfen Sie den Ring vor die Füße des „Ringwerfers!“ (Polizei Darmstadt)

Traisaer „Tanz in den Mai“

Der von der evangelischen Kirchengemeinde Traisa zum 4. Mal veranstaltete „Tanz in den Mai“ findet am 30.4. im Bürgerhaus Traisa statt. Im Eintrittspreis von 39,00 Euro ist ein Vor-/Haupt- und Nachspeisenbuffet sowie tolle LIVE-Tanzmusik der überregional bekannten Tanzband „Hitfabrik“ enthalten. Das in den Vorjahren stets restlos ausverkaufte Tanzfest steht unter der Schirmherrschaft der Mühltaler Bürgermeisterin Frau Dr. Astrid Mannes sowie der Pfarrerin der Kirchengemeinde Frau Stephanie Stenzel. Der Erlös kommt zu 100% der „Stiftung Traisa lebt“ der ev. Kirche Traisa zu Gute.

Wie die Kirchengemeinde mitteilt, sind bis auf 10 Karten alle verkauft, wer noch mittanztanzen möchte oder Karten verschenken will, muss sich also beeilen. Interessenten rufen an bei Armin Gerrecke DA 2786340 oder 0170-2957880.

„Kinder-verkaufen-für-Kinder-Flohmarkt“

GRIESHEIM. Der Elternbeirat der Schillerschule veranstaltet einen „Kinder-verkaufen-für-Kinder-Flohmarkt“, bei dem die Schüler & Schülerinnen der Schillerschule ihr Spielzeug verkaufen können. Der Flohmarkt findet am Sa., 21.5.2011, von 14-16 Uhr in der Schule statt (bei schönem Wetter auf dem Schulhof), Odenwaldstr. 30, 64347 Griesheim. Eine Kaffee- und Kuchentheke lädt die großen und kleinen Gäste zum Verweilen ein. Es wird auf Einweggeschirr verzichtet, bitte Geschirr, Besteck und Tassen selbst mitbringen. (Frankensteiner Rundschau)

FEGRO SELGROS
CASH & CARRY

Ihr Partner für
**Gastronomie
Veranstaltungen
Vereinsfeste**

Griesheim • Zusestraße 2
06155/60030
www.fegro-selgros.de

SACHSENCAR
AUTOVERMIETUNG

Ford Fiesta
ab **29€/Tag**

Nutzen Sie unser günstiges
Wochen- oder Monatsangebot

Beispiel:
7 Tage ab 149,-€ inkl. 1111 km
28 Tage ab 329,-€ inkl. 2222 km

Transporter auf Anfrage
www.sachsen-car.de

Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Str. 270
Telefon 06155/62049

ZWEIRAD SHOP WAGNER
Vertragshändler + Meisterwerkstatt
Feldstr.8 64331 Weiterstadt
Tel.: 06151-21140
www.suzuki-weiterstadt.de

Reparatur aller Marken



FOTO: ZWEIRAD SHOP

Polizei fasst Fahrraddieb

DARMSTADT. Mit einem gestohlenen Fahrrad war ein 36 J. alter Mann in der Nacht zum 20.4. in der Holzstraße unterwegs. Bei einer Kontrolle stellte sich heraus, dass das Rad abgeschlossen war. Den Schlüssel, versicherte der nächtliche Passant, habe er verloren.

Der wahre Eigentümer des von dem Dieb geschulterten Rades meldete sich am Donnerstag und zeigte den Diebstahl an. Er war hochofren, mit seinem Rad gleich wieder heimradeln zu können. Die Polizei sucht nun die rechtmäßige Eigentümerin eines anderen vom Dieb gestohlenen Damenrades. Die Ermittler sind für entsprechende Hinweise bei der Ermittlungsgruppe Darmstadt City unter der Telefonnummer 06151/ 9690 zu erreichen. (Frankensteiner Rundschau)

Gussasphalt-Estrich auch für den privaten Bauherren!

Vom Keller bis zum Dach, Höfe, Terrassen und Garagen, inkl. Wärme- und Trittschalldämmung verarbeiten wir individuell für Sie.

Über 40 Jahre Erfahrung

Asphaltbau
Bürostadt
Armbruster

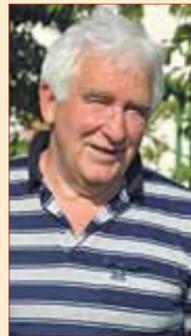
Fachbetrieb nach § 19 WHG
Tel. 0 62 06 / 7 50 11
www.asphaltbau-buerstadt.de

KOMMENTAR

Justizirrtümer gibt es in vielfältiger Weise schon immer. Richter und Staatsanwälte – Götter in Schwarz?

Jesus wurde von Pontius Pilatus vorgeführt und auf Wunsch am Kreuz auch, im Namen des Volkes, getötet. Jesus stellte sich der Herausforderung. Wie reagierte hinterher Pilatus auf sein Gewissen? Wer die 10 Gebote missachtet und nicht davon überzeugt ist, sollte sich überlegen Richter oder Staatsanwalt zu werden. Denn Fehler werden zuhause auch in der irdischen Justiz gemacht. In allen Prozessen wurde Michael Jackson in Amerika freigesprochen. Wer unschuldigen Familienvätern durch Falschermittlungen des Staatsanwaltes oder Fehlurteile des Richters Familien zerstört, und dies hinterher schriftlich durch Aktenlage nachgewiesen bekommt, sollte schlicht aus dem Dienst entlassen werden. Juristen sind keine Götter in Roben! Sie haben nach bestehenden Gesetzen zu handeln und sind zur Wahrheit verpflichtet.

Dazu schreibe ich eine wahre authentische Buchdokumentation, die später verfilmt werden kann. Wer als Staatsanwalt und Richter seine Fehler nachgewiesen bekommt und Familien langjährig schädigte oder zerstörte, und sich nicht entschuldigt, ist ein „Krimineller ohne Gewissen“! Daran gibt es nichts zu deuten! Kein Wunder, dass Staatsanwälte und Richter manchmal erschossen werden, was ich verabscheue! Dies passiert nicht nur weltweit, sondern auch in Deutschland. Wer hinter den Kulissen der Justiz einen offenen Einblick bekommen konnte, erkennt, wie dort gearbeitet wird. Jesus



wählte seinen Tod und starb aus göttlicher Überzeugung. Dies tun Andere Mitmenschen in der heutigen Zeit auch, oder begehen Selbstmord, weil diese mit dem UNRECHT – IM NAMEN DES VOLKES nicht fertig werden. Auch die Justiz hat ihre schlimmen Seiten! Dies erkennt man, da selbst skrupellose Juristen Menschen im Weltkrieg in Gaskammern haben umbringen lassen und nach dem Krieg in Amt und Würden weiterarbeiteten. Traurige Justiz! Juristen sind auch nur fehlerhafte Menschen und eben keine Götter, für die sich manche halten.

Horst George Balonier - Chefredakteur

Biker's Day bei Zweiradshop Wagner

Am 2. April 2011 fanden viele Motorradbegeisterte den Weg zu unserem Suzuki Biker's Day. An diesem besonders sonnigen und sommerlichen Tag wurde, wie traditionell immer, bei Weck und Worscht das komplette SUZUKI-Programm begutachtet und probefahren. Besonders viel Aufmerksamkeit bekam die wunderschöne "BAD-KING" von

Jörg Flatter, die mit ihrem 300er Hinterreifen fast von alleine steht.

Viel Zuspruch fand auch der eigens angereiste SHARK-HELM Stand von Norbert Eiden. Shark Helme sind die Neuheit in unserem Sortiment. Auch Marc Steinike war mit dem Ausstellungswagen seiner Sitzbank-Schmiede vor Ort.



Die Turner des TSV Pfungstadt ertrunten sich zum Saisonauftakt Gold und Silber beim Main-Rhein-Pokal in Ober-Ramstadt. Es waren 7 Vereine am Start. Mit von der Partie waren Henning Schäfer (1), Edward Brikun (2), Can Döhner, Felix Lemke, Julien Umbach und Trainer Rainer Götz.

Seit mehr als 80 Jahren
Ihr erfahrener Fachmann

K. Waßmann GmbH
Schreinerei | Glaserei

Büschelstraße 5
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon: 06151/55293

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und Rollladendienst
• Reparaturen
• Wartung
• Absicherung

An- & Verkauf **VORWERK-SEBO** keine Werksvertretung

Staubsauger-Reparatur-Annahme ALLER MARKEN

10% RABATT AUF ALLES
*je Einkauf + Tag / gültig bis 31.05.2011
Anzeige ausschneiden + mitbringen!
Keine Bareinlösung

STAUBSAUGER-CENTER
Ersatzteile · Zubehör · Filtertüten

Heinrichstr. 111
64283 Darmstadt
Mo-Fr 9-13 Uhr + 14-18 Uhr
Sa 9-13 Uhr, Mi nachm. geschl.
06151-4287120



Die freundlichen Gastgeber Heran Tefera und Alemu Deressa-Berdida

Äthiopisches Restaurant Nyala in Eberstadt

Wer die afrikanische Gastfreundschaft und Bescheidenheit kennt und Vegetarisches sowie Huhn, Lamm und Rind essen möchte, besucht das Nyala. Heran Tefera und ihr Mann Alemu Deressa-Berdida laden in die Gabelsberger Strasse 9 von Dienstag bis Sonntag ab 17 Uhr ein. Es gibt scharfe und milde landesspezifische Speisen!

Die Küche bietet Vieles an Speisen an, von denen man sich

überraschen lassen sollte. Ye Fisik Beyeynetu- Fleischplatte mit Gemüseauswahl und hauchdünnem Fladenbrot, welches das Besteck ersetzt. Wer Besteck wünscht erhält dies selbstverständlich. Alternativ gibt es Ye Tsom Beyeynetu mit verschiedenen Gemüsesorten. Ye Doro Wot gepfeffert mit Ei ist ein typisch äthiopisches Festessen auf der Grundlage von Hühnchen. Kitfo Spezial ist eine Art Tartar mit

äthiopischer Gewürzbutter, das man roh oder leicht angebraten essen kann.

Im Lokal frisch gerösteter Kaffee aus Äthiopien bietet in dem angenehmen afrikanischen Ambiente ein gutes Flair. Tischservierungen werden unter 06151-352 82 82 oder 0176-32 15 81 81 gerne entgegengenommen. Alle Speisen auch zum Mitnehmen. Eine kulinarische Rarität die man kennen sollte. (fran)

Nyala Restaurant

Äthiopische Spezialitäten

Gabelsbergerstr. 9 · 64297 DA-Eberstadt
www.nyala-darmstadt.de
Warme Speisen bis 23 Uhr
Wir freuen uns auf Sie: Di-So 17-0 Uhr
Mo RUHETAG · Tel. 06151-352 82 82

GETRÄNKE PARADIES Grünig Bergstr. 22 Pfungstadt im Hof

02.05.-07.05. Angebote

Sternburg Hefe-Weizen € 7,99
20 x 0,5 ltr. + 3,10 € Pfand

Hansa Pils € 5,99
20 x 0,5 ltr. + 3,10 € Pfand

Terra Mineralwasser € 2,99
12 x 1,0 ltr. + 3,30 € Pfand

Etwa 40 Sorten Bier und etwa 30 Sorten Wasser im Sortiment

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:30-18:30 Uhr, Sa. 8-14 Uhr

Hotline: 06157-2206

Sommerzeltlager in Eschwege

Im Jahr 2011 führt das Sommerzeltlager der DLRG-Jugend Pfungstadt nach Eschwege in Nordhessen.

PFUNGSTADT/ESCHWEGE. Der Zeltplatz liegt direkt am Freizeitzentrum des Werra-Meißner-Kreis bei Meinhard-Grebendorf. Dort gibt es mit Treibboot-Verleih, einem Strandbad und jeder Menge Platz für Spiele wieder viel zu erleben. Vom 26. Juni bis 6. Juli ist also wieder Zeit für Kinder und Jugendliche im Alter von 8 bis 17 Jahren für ein bisschen Abenteuer-Gefühl und jede Menge Spaß. Das Lager-Angebot richtet sich dabei nicht nur an Mitglieder der DLRG Pfungstadt oder des Fördervereins, sondern an alle interessierten Kinder und Jugendliche. Auch Interessenten aus anderen Ortsgruppen sind natürlich wieder herzlich einge-

laden. Neben den Aktivitäten am Zeltplatz planen die Lebensretter, auch wieder zahlreiche Ausflüge in die Umgebung: Die Wartburg bei Eisenach, Kassel sowie die Altstädte von Eschwege und Bad Hersfeld sind vom Zeltplatz aus gut zu erreichen.

Die Unterbringung erfolgt in geräumigen Mannschafts-Zelten der DLRG Pfungstadt. Erstmals wird in diesem Jahr auch das neue kombinierte Küchen- und Aufenthaltszelt der DLRG-Jugend mit auf Tour gehen. So ist die Vollverpflegung aus der Lagerküche dieses Jahr noch besser bereitzustellen. Die kindgerechte und abwechslungsreiche Verpflegung wird dabei wieder

von einem Teil des Betreuer-teams zubereitet.

Die An- und Abreise erfolgt vom Festplatz Pfungstadt (Mühlstraße) aus in einem Reisebus und dauert ca. 3 Stunden. Das Lagerteam der DLRG-Jugend besteht auch 2011 wieder aus vielen erfahrenen Betreuern und jungen, frischen Kräften, die sicherlich wieder zahlreiche neue Ideen einbringen werden. Der Beitrag für die 10 Tage Vollverpflegung liegen bei 255 €. Mitglieder der DLRG und des Fördervereins der DLRG Pfungstadt erhalten 20 € Rabatt. Früh- und Onlinebücher erhalten auch in diesem Jahr 5 € Rabatt. www.zeltlager.dlrp-pfungstadt.de

MITSUBISHI MOTORS

Reparaturen
Werkung aller Fabrikate
TÜV/AU · Unfallinstandsetzung
Neuwagen · Vorführwagen
Gebrauchtwagen aller Marken
kostenloser Hol- & Bring-Service

AUTOHAUSISER

Feldstraße 11 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157/8 20 26 · www.autohaus-iser.de

Die Werkstatt mit dem Service-Plus!

KIA MOTORS
The Power to Surprise

Hobby-Herren-Tennis

Als Vorbereitung für die neue Saison richteten die Hobby-Herren der Tennisgemeinschaft 1987 Crumstadt e.V. das traditionelle Tennis-Night-Turnier in der Goddelauer Tennishalle am 19. März 2011 aus.

Es war mittlerweile das 13. Tennis-Night-Turnier im Herren-Doppel. Zunächst begrüßte Mannschaftsführer Kuno Schmidt die Teilnehmer mit einem Glas Sekt und wünschte einen guten sportlichen Verlauf. Dann übergab er das Wort dem Turnierleiter Heinz Pflug, der von Roland Grimm und Franz Kohnhäuser unterstützt wurde. Die Tennisspieler mussten jeweils ein Los ziehen, das den weiteren Turnierverlauf regelte.

5 Runden wurden ausgespielt, wobei nach jeder Runde der Mitspieler und überhaupt die Spielpaarung wechselte. Die Spielzeit betrug pro Runde 30 Minuten und die Veranstaltung ist über 4 Plätze abgewickelt worden.

Nach spannenden, fairen und interessanten Matches standen die Erstplatzierten fest, die in einer Endrunde die Turniersieger ausspielten.

Volker Stoll war in den Qualifikationsspielen der erfolgreichste Tennisspieler. Er gewann alles und lag mit 10 Punkten an der Spitze. Sein Endspielpartner war der Drittbeste Joachim Gierl.

Die Gegner standen mit Reiner Merker (9 : 1 Punkten) und Peter Hess fest. In dem spannenden Endspiel gewannen Vol-



FOTO: TSV

ker Stoll und Joachim Gierl klar mit 7 : 2.

Im Spiel um Platz 3 und 4 siegten Franz Tittjung / Anton Ausmann gegen Kuno Schmidt / Heinz Pflug. Das Treffen Burkhardt Hetzer / Jupp Ehmann gegen Berthold Carl / Herbert Strohauser gewann das St. Stephaner Doppel.

Weiter spielten mit: Franz Kohnhäuser, Harald Kupke, Kurt Asmuß, Klaus Heyl, Roland Grimm.

Turnierleiter Heinz Pflug nahm am Ende der Veranstaltung die Siegerehrung vor und dankte sich beim Organisati-

on Team. Klaus Heyl war für das Essen, Volker Stoll für die Getränke verantwortlich. Beide hatten ein

hervorragendes Büffet hergestellt, so dass die Teilnehmer voll des Lobes waren. (Heinz Pflug)



FOTO: QUICK

Historische Infos bei der Wanderung in den Rheinauen

Die zweite diesjährige Wanderung der Wanderabteilung des TSV Eschollbrücken/Eich führte 39 Teilnehmer zunächst nach Gernsheim

ESCHOLLBRÜCKEN-EICH. Die zweite Wanderung im Jahr 2011 der Wanderabteilung des TSV/Eschollbrücken/Eich führte 39 Teilnehmer zunächst nach Gernsheim.

Als berühmtester Sohn von Gernsheim gilt Peter Schöffer. Er war Geschäftsmann und genialer Typograph, Weiterentwickler der Buchdruckerkunst, Vermarkter von Büchern. In seinem 500. Todesjahr ehrte ihn sein Geburtsort mit dem „Schöfferjahr 2003“

Am Hafeparkplatz sammelte Irma Herbert ihre Wanderfreunde, um anlässlich ihres kürzlich vollendenden siebzigsten Geburtstages ein „Gläschen“ auszugeben.

Natürlich kam danach auch das Wandern nicht zu kurz. Am Rheinufer entlang ging es ca. 3

Kilometer Richtung Süden bis zum Waldstück im „Rosengarten“. An der breiten mit Verbundsteinen gebauten Panzerstrasse für militärische Übungen zur Rheinüberquerung, wurde eine kurze Pause für Erläuterungen eingelegt.

Eine Steinsäule informiert von der Rheinüberquerung der US-Streitmacht im Jahr 1945. Hier brachte sich nochmal Irma Herbert in Erinnerung und überraschte die Wanderschar mit Süßigkeiten und Muffins.

Weiter ging es über Feldwege Richtung Klein-Rohrheim, dann weiter am Winkelbach-Uferdamm, vorbei an dem Gernsheimer Badesee zurück zum Ausgangspunkt.

Die Schluss-Einkehr erfolgte im Gasthaus Gernsheimer Fährhaus. Christa Haag, die stell-

vertretende Abteilungsleiterin, dankte den Wanderführern Otto Gabriel und Walter Rothermel für die gelungene Schönwetter-Wanderung. (Hans Dieter Quick)

URLAUB ANDERS ERLEBEN.

WARUM NICHT?

Erleben Sie Urlaub neu an Bord eines der außergewöhnlichsten Kreuzfahrtschiffe der Welt!

7 NÄCHTE WESTLICHE KARIBIK AN BORD DER OASIS OF THE SEAS

ab / bis FORT LAUDERDALE, FLORIDA **658€**
z. B. am 17. September 2011.....ab

Westliche Karibik – Abfahrten alle 2 Wochen vom 30.04.2011 bis 24.12.2011
Östliche Karibik – Abfahrten alle 2 Wochen vom 07.05.2011 bis 31.12.2011

Passenden Flug mit Iberia für € 715,- p. p. gleich dazu buchen! Flug mit Iberia ab/fr Frankfurt, Zubringerflüge auf Anfrage. Flugangebot inkl. 1 Vorübernachtung und Transfers – Angebot vorbehaltlich Verfügbarkeit.

FLUGHAFENTRANSFER HIN & ZURÜCK KOSTENLOS

bei Buchung einer Pauschalreise in unserem Reisebüro zum und vom Flughafen Frankfurt / Main.

Thomas Cook Reisebüro Freiligrathstr. 59
Tel.: 0 61 57 - 80 00 0
Reisecenter GmbH E-Mail: Pflugstadt@tc-rb.de

Eingeschlossen: Kreuzfahrt in der gebuchten Kategorie, Vollverpflegung, Bordprogramm, Infotainment sowie Treibstoffzuschlag. Nicht eingeschlossen: Landesteuern, Trinkgelder, Reiseversicherung und persönliche Ausgaben. Alle Preise verstehen sich pro Person bei Doppelbuchung, vorbehaltlich Verfügbarkeit. Gettscheine sind nicht auf Sonderpreise anrechenbar (Stand 19.04.11)

Royal Caribbean INTERNATIONAL

Die Polizei rät: Schutz vor Einbrechern

Schließen Sie auch zur Nachtzeit Fenster und Türen ab. Weitere Tipps, wie Sie sich vor Einbrechern schützen können, erhalten

Sie im Internet unter www.polizei-beratung.de oder bei Ihrer Kriminalpolizeilichen Beratungsstelle unter Tel. 06151/969-4030.

Alles aus 1 Hand Heizung · Sanitär · Erdwärme · Brunnenbau

KLINK

Ihr Meisterbetrieb

- Regenerative Heiztechnik**
Energiesparen mit Erdwärme
- Wärmepumpen**
Öl-Gas-Pellet-Heizung Solaranlagen
- Brunnenbau**
Erdsondenbohrung Gartenbewässerung
- Sanitäre Anlagen**
Bäder von kreativ bis exklusiv

H.D. Klink GmbH
Brunnenhof · 64572 Büttelborn-Worfelden **06152-84435**

Tanz in den Mai

30. April 2011

Große Party mit Tommy Steiner, Sandy König, Antony und den Hofemer

Erleben Sie **Erwins 2. Song!**
Vorreservierung: 06151-594033 www.almhütte.org

Schuh Eck

TOP-ANGEBOTE!

auf alle Schuhe 50%

Schuhe ab **10€**

5€ Einkaufsgutschein ab **30€** Warenwert

Lagerverkauf

Wir schließen in 40 Tagen!

Alles muss raus!

Oberstraße 1 Eberstadt